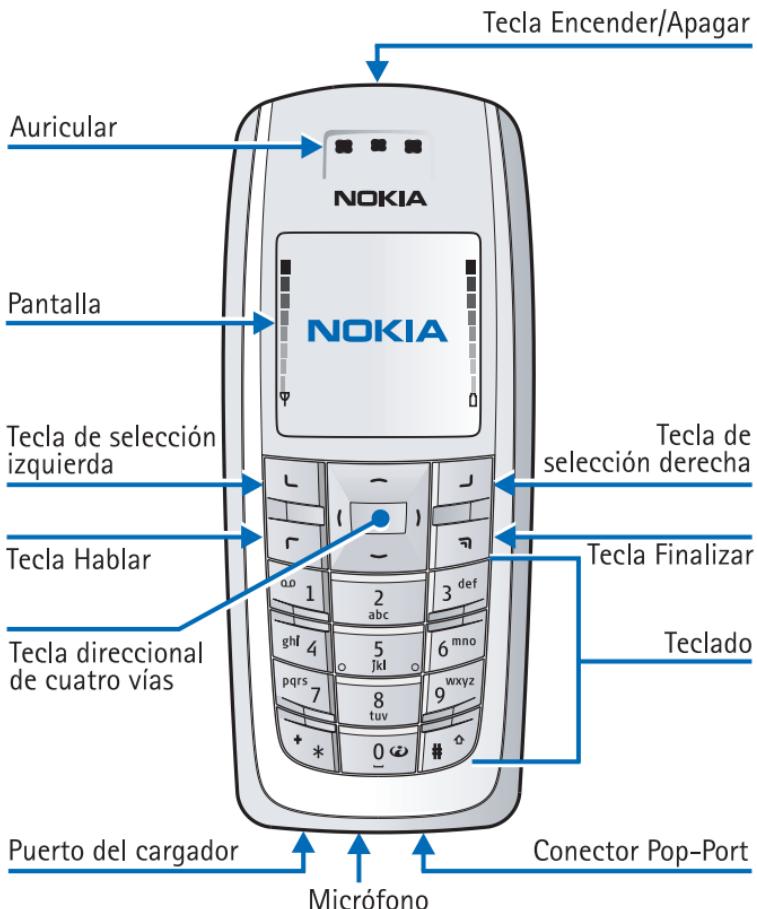




NOKIA
CONNECTING PEOPLE

Manual del Usuario

Manual del Usuario Nokia 3125



Número de parte 9231324, Edición 1

Copyright ©2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia 3125, Xpress-on, Pop-Port, Nokia Connecting People y los logos de Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Impreso en Canadá 9/2004

Número de patente de EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software de ingreso de texto T9
Copyright ©1999-2004. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es una marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información contenida en este manual del usuario fue redactada para el producto Nokia 3125. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDAS DE DATOS O GANANCIAS NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnologías o software exportados desde los Estados Unidos en conformidad con las leyes de administración de exportación. Está prohibido el desvío contrario a las leyes de Estados Unidos.

Aviso FCC/Industria Canadiense

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas o televisivas (ej. cuando usa un teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este dispositivo cumple con la sección 15 de reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

Para su seguridad.....	4
Bienvenido.....	6
1. El teléfono Nokia 3125.....	9
2. Configurar su teléfono	13
3. Ingresar texto.....	20
4. Mensajes (Menú 1).....	23
5. Registro (Menú 2)	41
6. Contactos (Menú 3).....	46
7. Organizador (Menú 4).....	53
8. Configuraciones (Menú 5).....	64
9. Voz (Menú 6).....	83
10. Galería (Menú 7).....	87
11. Juegos (Menú 8).....	88
12. Miniexplorador (Menú 9).....	89
13. Aplicaciones (Menú 10)	92
14. Ir a (Menú 11)	94
15. PC Suite	95
16. Accesorios.....	96
17. Información de referencia.....	97
Cuidado y mantenimiento.....	98
Información adicional de seguridad	99
Índice	116

Para su seguridad

Lea estas sencillas normas. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Lea completo el manual del usuario para obtener mayor información.



ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso de teléfonos celulares o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

Obedezca todos los reglamentos locales. Mantenga siempre sus manos libres para operar el vehículo mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad del tráfico.



INTERFERENCIA

Todos los teléfonos celulares pueden ser susceptibles a interferencia, lo cual afectaría su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Cumpla con todas las restricciones. Apague el teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Cumpla con todas las restricciones. Los dispositivos inalámbricos pueden causar interferencias.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE LUGARES DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

Cumpla con todas las restricciones. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



USE SU TELÉFONO ADECUADAMENTE

Úselo solamente en la posición normal, como se explica en la documentación del producto. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Recuerde hacer copias de seguridad o tener un registro escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea el manual del usuario para obtener información detallada sobre la seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que está en servicio. Pulse la tecla Finalizar las veces necesarias para borrar la pantalla y regresar a la pantalla inicial. Marque el número de emergencia, luego pulse la tecla Hablar. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia 3125. Su teléfono ofrece muchas funciones prácticas para el uso diario, tales como manos libres integrado, grabador de voz, reproductor de video, mensajería de texto y multimedia, alarma, calculadora, agenda y más. También se puede conectar a una PC, laptop u otro dispositivo usando un cable para datos. Para personalizar su teléfono, puede configurar sus tonos de timbre, imágenes de fondo y protectores de pantalla animados favoritos, crear un menú Ir a y poner cubiertas Xpress-on™.

■ Acerca de su dispositivo

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para su uso en la red 800 CDMA. Contacte a su proveedor de servicio para obtener más información sobre servicios de red.

Cuando use las funciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de otros.



Precavución: Para usar cualquiera de las funciones de este dispositivo, aparte de la alarma, el teléfono debe estar encendido. No encienda este dispositivo cuando el uso del teléfono celular pueda causar interferencia o peligro.

■ Servicios de red

Para usar el teléfono debe estar suscrito con un proveedor de servicio celular. Muchas de las opciones de este dispositivo dependen de las opciones de la red inalámbrica de servicio para su funcionamiento. Estos Servicios de red podrían no estar disponibles en todas las redes, o puede hacer arreglos específicos con su proveedor antes de utilizarlos. Su proveedor de servicio podría darle instrucciones adicionales acerca de su uso y explicarle los cargos que aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera en que se usan los servicios de red. Por ejemplo, ciertas redes pueden no ser compatibles con todos los servicios y caracteres de idiomas.

Su proveedor de servicio puede haber pedido que ciertas opciones en su dispositivo sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Consulte con su proveedor de servicio para obtener más información.

■ Memoria compartida

Las siguientes opciones en este dispositivo podrían compartir memoria: contactos, mensajes de texto y multimedia, imágenes, gráficos, tonos, video y grabaciones en la galería, agenda y notas de tareas, juegos y aplicaciones. El uso de una o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para cualquier función que comparta la memoria. Su teléfono puede mostrar un mensaje avisando que la memoria está llena cuando trate de usar una opción de memoria compartida. De ser así, borre algunos datos o entradas guardadas en la memoria compartida, y luego podrá continuar. Algunas aplicaciones y funciones, como mensajes de texto y multimedia, imágenes, gráficos, tonos, video y grabaciones en la galería, podrían tener una cierta memoria designada para ellas además de la compartida con otras funciones.

■ Registrar su teléfono

Asegúrese de registrar su teléfono al momento de su compra, para poder servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

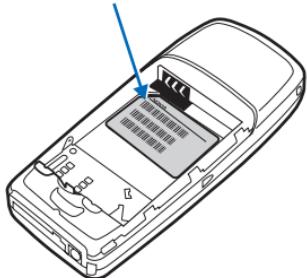
■ Solicitar ayuda

Localizar la etiqueta de su teléfono

Si necesita ayuda, el Centro Nokia de Servicio al Cliente está para servirle. Antes de llamar, recomendamos que apunte la siguiente información y que la tenga disponible.

- Número de serie electrónico (ESN)
- Su código postal

Puede encontrar el ESN en la etiqueta, debajo de la batería, en la parte posterior del teléfono. Consulte Retirar la cubierta posterior, pág. 14 y Retirar la batería, pág. 14 para obtener más información.



Contactar a Nokia

Tenga a la mano su producto cuando llame a cualquiera de los siguientes números:

Centro Nokia de Servicio al Cliente, EE.UU.

Nokia Inc.

7725 Woodland Center Boulevard Suite #150

Tampa, Florida 33614

Tel: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)

Fax: 1-813-249-9619

TTY (sólo para usuarios con dificultades auditivas): 1-800-24-NOKIA

Centro de Servicio al Cliente, Canadá

Nokia Products Ltd.

601 Westney Road South

Ajax, Ontario L1S 4N7

Tel: 1-888-22-NOKIA (1-888-226-6542)

Fax: 1-905-427-1070

Actualizaciones

De vez en cuando Nokia actualiza este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual se encuentra en www.nokia.com/latinoamerica. Puede encontrar clases interactivas para este producto en el sitio Web www.nokiahwto.com.

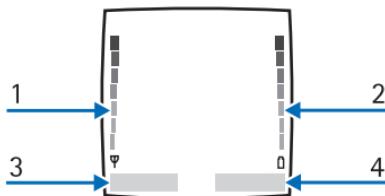
Soluciones de accesibilidad

Nokia ha asumido el reto de producir teléfonos celulares más fáciles de usar, incluso para los usuarios con limitaciones. Para obtener más información, visite el sitio Web www.nokiaaccessibility.com.

1. El teléfono Nokia 3125

■ La pantalla inicial

La pantalla inicial es el punto de inicio e indica que su teléfono está en estado inactivo.



Intensidad de la señal (1): una barra más alta indica una señal de red más potente.

Nivel de la batería (2): una barra más alta indica más carga en la batería.

Menú (3): pulse la Tecla de selección izquierda para elegir esta opción.

Contactos o **Ira** (4): pulse la Tecla de selección derecha para elegir esta opción.

■ Teclas de acceso rápido

En la pantalla inicial, la Tecla direccional de cuatro vías lo lleva en forma instantánea a los menús que utiliza frecuentemente:

- Tecla direccional hacia arriba: ver contactos.
- Tecla direccional hacia la derecha: ver la agenda.
- Tecla direccional hacia abajo: ver contactos.
- Tecla direccional hacia la izquierda: escribir un mensaje de texto.

■ Indicadores e iconos

Según su proveedor de servicio celular, el teléfono puede admitir algunos de los siguientes indicadores e iconos:

- ✉ Tiene nuevos mensajes de texto o de imagen. Consulte Leer y responder, pág. 25.
- ✉ Tiene nuevos mensajes multimedia. Consulte Mensajes multimedia, pág. 30.
- ✉ Ha adjuntado una imagen a un mensaje de texto o multimedia. Consulte Redactar y enviar, pág. 31 y Leer y responder, pág. 33.

- Tiene nuevos mensajes de voz. Consulte Mensajes de voz, pág. 37.
- El teclado de su teléfono está bloqueado. Consulte Bloqueo de teclas, pág. 19.
- Su teléfono está configurado en Silencio. Consulte Perfiles, pág. 64.
- La alarma está activada. Consulte Alarms, pág. 53.
- El temporizador está funcionando. Consulte Temporizador, pág. 60.
- El cronómetro está funcionando en segundo plano. Consulte Cronómetro, pág. 61.
- El manos libres integrado está activo. Consulte Uso del altavoz, pág. 18.
- Se ha seleccionado el perfil programado. Consulte Perfiles, pág. 64.
- o Un accesorio está conectado al teléfono. Consulte Configuraciones de accesorios, pág. 76.
- o Voz confidencial está activada (o desactivada) en la red. Consulte Voz confidencial, pág. 79.
- Se encuentra en una red digital. Consulte Servicios de red, pág. 6.
- Se encuentra en una red 1XRTT. Consulte Servicios de red, pág. 6.

Aproveche al máximo este manual

Las siguientes secciones ilustran los diversos componentes de su teléfono. Observe bien estas secciones para comprender las instrucciones siguientes.

Este manual emplea ciertos términos para seguir las instrucciones.

- Pulse significa pulsar y soltar una tecla rápidamente. Por ejemplo, pulsar la tecla **7** significa pulsar la tecla que corresponde al número 7 y a las letras "pqrs".
- Mantener pulsada significa pulsar una tecla durante 2 a 3 segundos y luego soltarla.
- Las teclas de selección se usan para elegir una opción del menú. Para elegir una opción, pulse la tecla de selección que se encuentra bajo el elemento del menú en la pantalla del teléfono.
- Las teclas direccionales se usan para desplazarse por los menús.
- Teclas Hablar y Finalizar: pulse la tecla **Hablar** para hacer o contestar una llamada. Pulse la tecla **Finalizar** para terminar una llamada o manténgala pulsada para regresar a la pantalla de inicio.

■ Menús del teléfono

Las opciones del teléfono están agrupadas de acuerdo a la función y se puede acceder a ellas a través de los menús principales. Cada menú principal contiene submenús y listas desde las cuales puede elegir o ver ítems y personalizar las funciones del teléfono. Puede acceder a estos menús y submenús recorriendo o usando un atajo.

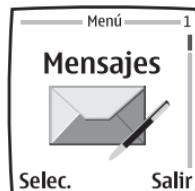
 **Nota:** Es posible que algunas funciones no estén disponibles, dependiendo de la red. Para obtener más información, contacte a su proveedor de servicio celular.

Opciones de la interfaz de usuario

Puede elegir entre dos tipos de interfaz de menú: *Lista* y *Cuadrícula*. Consulte Elegir una vista de menú, pág. 75 para obtener más información.

En la interfaz de *Lista*, el menú se presenta con imágenes animadas en colores. Use la Tecla direccional hacia arriba y la Tecla direccional hacia abajo para navegar por los menús. Los iconos de menú que aparecen en este manual representan los iconos de la interfaz de *Lista*.

En la interfaz de *Cuadrícula*, aparecen múltiples iconos de menú en una sola pantalla. Use la Tecla direccional de cuatro vías para navegar por los iconos.



El método de desplazamiento

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú*, luego desplácese por los menús principales usando la Tecla direccional de cuatro vías hacia arriba y hacia abajo.

Al desplazarse por los menús, el número del menú aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Bajo el número, hay una barra de desplazamiento con un segmento que se mueve hacia arriba o abajo en el lado derecho de la pantalla mientras se desplaza por los menús, lo que ofrece una representación visual de su ubicación actual en la estructura del menú.



2. En un menú, pulse **Seleccionar** (la Tecla de selección izquierda) para acceder a los submenús.
 - Pulse **Atrás** (la Tecla de selección derecha) para regresar al menú anterior.
 - Pulse la tecla **Finalizar** para regresar a la pantalla inicial desde cualquier menú o submenú.

Accesos directos

Con los accesos directos, puede ir directamente a casi cualquier menú o submenú, al igual que activar la mayoría de las funciones.

En la pantalla inicial, seleccione **Menú**; luego de 3 segundos, pulse la o las teclas correspondientes a la función del menú que desea ver o activar.

Por ejemplo, para ir directamente a la calculadora, seleccione **Menú 4-4** en la pantalla inicial (**Menú > 4Organizador > 4Calculadora**). Tras una breve pausa se activa la calculadora.

Teclas de acceso directo

Las teclas de flecha y el cero también tienen accesos directos al menú.

- Pulse la Tecla direccional hacia la izquierda para ir al editor de texto SMS.
- Pulse la Tecla direccional hacia la derecha para ver el calendario mensual.
- Pulse la Tecla direccional hacia arriba o la Tecla direccional hacia abajo para ver una lista de nombres en **Contactos**.
- Cuando mantiene pulsado el cero se abre el explorador.

Textos de ayuda

Muchas de las funciones tienen descripciones breves (textos de ayuda) que aparecen en la pantalla. Para ver estas descripciones, desplácese hasta la función y espere alrededor de 10 segundos. Pulse **Más** para ver toda la descripción o pulse **Atrás** para salir.

Para poder ver las descripciones, primero deberá activar los textos de ayuda.

1. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda**.
2. Desplácese hasta **Activar** o **Desactivar** y pulse **Seleccionar**.

2. Configurar su teléfono

■ Antena

Su dispositivo tiene una antena interna ubicada en la parte superior del teléfono. Sujete el teléfono como de costumbre, con la antena hacia arriba sobre su hombro.



Nota: Al igual como sucede con cualquier radiotransmisor, la antena no debe tocarse innecesariamente cuando el teléfono está encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el dispositivo funcione con una potencia más alta de la necesaria. Evitar el contacto con el área de la antena cuando opera el teléfono optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de vida de la batería. Evitar el contacto con el área de la antena durante una llamada optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de conversación de su dispositivo.



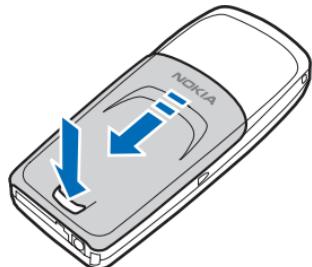
■ Batería



Antes de quitar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconecte el cargador y cualquier otro dispositivo. Evite tocar los componentes electrónicos mientras cambia las cubiertas. Siempre guarde y use el teléfono con las cubiertas instaladas.

Retirar la cubierta posterior

1. Con la parte delantera del teléfono hacia abajo, pulse el botón que libera la cubierta posterior.
2. Deslice y levante la parte inferior de la cubierta posterior para retirarla.



Retirar la batería

Tras retirar la cubierta posterior, ponga el dedo en la ranura y levante la batería de su compartimiento.



Cambiar la batería

1. Coloque la batería de manera que los contactos dorados estén alineados con los del teléfono. La etiqueta de la batería debe quedar visible.
2. Inserte la batería, el extremo con los contactos dorados primero, en el compartimiento.
3. Presione en el otro extremo de la batería para colocarla en su lugar.



Cambiar la cubierta posterior

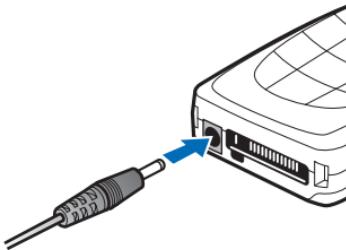
1. Coloque la cubierta bajo la posición de bloqueo en la parte posterior del teléfono.
2. Deslícela hacia adelante para que se fije.



Cargar la batería

1. Enchufe el cargador a un tomacorriente CA estándar.
2. Conecte el cable del cargador al conector redondo ubicado en la base del teléfono.

Al transcurrir unos segundos, la barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar. Si la batería está totalmente descargada, podrían pasar unos minutos hasta que aparezca en la pantalla el indicador de carga o hasta que pueda hacer llamadas.



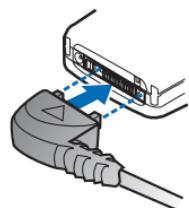
■ Apagar o encender su teléfono

Para encender o apagar su teléfono, mantenga pulsada la tecla de encendido en la parte superior del teléfono durante al menos 3 segundos.



■ Conectar el auricular

Puede comprar un auricular compatible al momento de adquirir su teléfono o comprarlo como accesorio. (Consulte Accesorios, pág. 96 para obtener información.)



1. Enchufe el conector del auricular en el conector Pop-Port™ en la parte inferior de su teléfono.
2. Coloque el auricular en su oído. El icono aparece en la pantalla inicial.

Con el auricular conectado, podrá hacer, contestar y finalizar llamadas como de costumbre.

- Use el teclado para ingresar números.
- Pulse la tecla **Hablar** para hacer una llamada.
- Pulse la tecla **Finalizar** para terminar una llamada.

■ Cambiar las cubiertas Xpress-on™

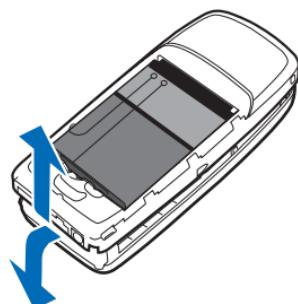
 **Nota:** Antes de quitar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconecte el cargador y cualquier otro dispositivo. Evite tocar los componentes electrónicos mientras cambia las cubiertas. Siempre guarde y use el teléfono con las cubiertas instaladas.

Retirar la cubierta posterior

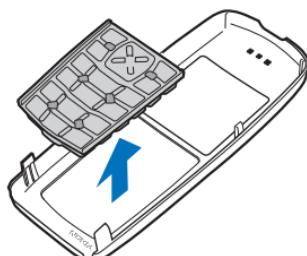
Consulte Retirar la cubierta posterior, pág. 14 para obtener instrucciones para retirar la cubierta posterior. No necesita retirar la batería cuando cambia las cubiertas del teléfono.

Retirar la cubierta delantera

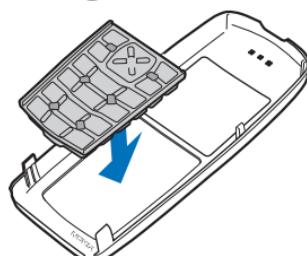
Levante suavemente la base de la cubierta delantera del teléfono y retírela.



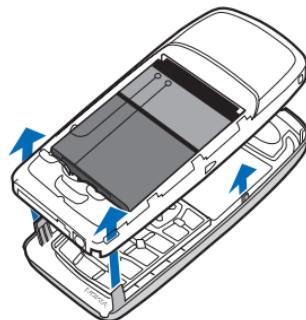
Instalar el teclado de hule y la cubierta delantera



1. Retire el teclado de la cubierta delantera que reemplazará y póngalo en la nueva, como se muestra.

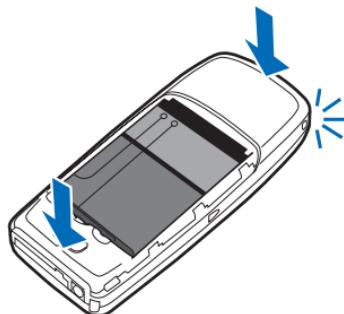


- Pulse la cubierta delantera y el teclado contra el teléfono y coloque la cubierta delantera en su lugar.



Cambiar la cubierta posterior

Consulte Cambiar la cubierta posterior, pág. 14 para obtener instrucciones para cambiar la cubierta posterior.



Hacer una llamada

Usar el teclado

- Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área) y pulse la tecla **Hablar**.
(Para borrar un carácter a la izquierda del cursor, pulse **Borrar**.)
- Pulse la tecla **Finalizar** para terminar la llamada o **Fin llam.** para dejar de llamar.

Usar la lista de contactos

- En la pantalla inicial, use la Tecla direccional hacia arriba o la Tecla direccional hacia abajo para desplazarse hasta la entrada que desea ver.
- Pulse la tecla **Hablar** para llamar o pulse **Detalles** para ver la entrada completa.

Consulte Contactos (Menú 3), pág. 46 para obtener más información sobre el uso de la lista de contactos.

Usar el último número marcado

- En la pantalla inicial, pulse la tecla **Hablar** para mostrar los últimos 20 números marcados.
- Desplácese hasta el número (o nombre) que desea volver a marcar y pulse la tecla **Hablar**.

■ Contestar llamadas

Contestar o silenciar una llamada entrante

1. Pulse la tecla **Hablar** para contestar la llamada.
2. Pulse la tecla **Finalizar** o bien *Silenciar* para silenciar el tono de timbre; luego pulse *Contest.* para contestar la llamada, o no haga nada y la llamada finalmente será dirigida al buzón de voz.

Contestar una llamada con el teclado bloqueado

Para contestar una llamada con el teclado bloqueado, simplemente pulse la tecla **Hablar**. Durante la llamada, todas las opciones funcionan como de costumbre. Cuando finaliza o no contesta la llamada, el teclado se vuelve a bloquear automáticamente.

Consulte Bloqueo de teclas, pág. 19 para obtener más detalles.

Cuando el teléfono está bloqueado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono.

Ajustar el volumen del auricular

Durante la llamada, pulse la Tecla direccional hacia la derecha o la Tecla direccional hacia la izquierda para ajustar el volumen del auricular.

Al ajustar el volumen, aparecerá un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel del volumen.

Uso del altavoz

Puede usar su teléfono como un altavoz durante una llamada. No sujeté el teléfono cerca del oído cuando utilice el altavoz.

- Para activar esta función, pulse *Altavoz*.
- Para desactivar el altavoz durante una llamada, pulse *Teléfono*.

El altavoz es desactivado automáticamente cuando termina una llamada (o deja de tratar de hacer llamadas) o cuando conecta ciertos accesorios.

Opciones durante una llamada

La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada son Servicios de red. Consulte con su proveedor de servicio celular para obtener más información.

1. Pulse *Opciones* durante una llamada para ver la lista de opciones disponibles.
2. Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para activar la opción o ingresar en el submenú.

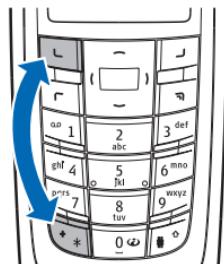
■ Bloqueo de teclas

Con el bloqueo de teclas, puede bloquear el teclado para evitar pulsarlo accidentalmente. Bloquee el teclado de su teléfono para evitar llamadas accidentales. Si el teclado está bloqueado, éste se desbloqueará cuando reciba una llamada. Tras la llamada, el bloqueo de teclas se reactiva automáticamente.

Cuando el bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia y pulse la tecla **Hablar**.

Para bloquear el teclado, seleccione *Menú* con la Tecla de selección izquierda; luego pulse la tecla * antes de dos segundos.

Para desbloquear el teclado, seleccione *Desbloquear* con la Tecla de selección izquierda; luego pulse la tecla * antes de dos segundos.



3. Ingresar texto

Puede usar dos métodos para ingresar texto y números:

- El método estándar es la única manera para ingresar texto en la lista de contactos o para renombrar grupos de llamadas.
- El modo de diccionario es un método fácil y rápido para redactar mensajes, crear notas de agenda o hacer una lista de actividades.

■ Modo estándar

Ingresar texto (Abc)

- Pulse una tecla una vez para ingresar la primera letra en la tecla, dos veces para la segunda letra, etc. Al hacer una pausa, la última letra en la pantalla es aceptada y su teléfono espera el próximo ingreso.
- Pulse la tecla 0 para ingresar un espacio y así aceptar la palabra completa.
- Pulse la tecla 1 para ingresar un punto (.).
- Pulse la tecla * para mostrar caracteres especiales.
- Pulse dos veces la tecla * para mostrar emoticones.
- Mantenga pulsada la tecla # para ver [Conf. editor \(Modo numérico, Dicc. activado / Dicc. desactivado, Idioma escritura\)](#).

Ingresar números (123)

Para cambiar del modo Abc al 123, mantenga pulsada la tecla # en cualquier pantalla para el ingreso de texto para ver la lista de menú de [Conf. editor](#) del [Modo numérico](#), [Dicc. activado](#) e [Idioma escritura](#). Seleccione [Modo numérico](#) y el teléfono volverá a la pantalla para el ingreso de texto y cambiará el icono ABC de la esquina superior izquierda de la pantalla por el icono 123.

- Pulse [Borrar](#) para retroceder el cursor y borrar un carácter.
- Mantenga pulsada [Borrar](#) para retroceder y borrar todos los caracteres.

Puntuación y caracteres especiales

Cuando aparezca una pantalla para ingreso de texto, pulse la tecla * para ver los caracteres especiales (mantenga pulsada la tecla * si el diccionario está activado). Puede navegar por la lista de caracteres especiales usando la Tecla direccional de cuatro vías. Cuando el carácter deseado esté destacado, pulse *Insertar* para ingresar el carácter en su mensaje.

■ Modo de diccionario

El ingreso de texto con el diccionario le permite redactar mensajes rápidamente usando su teclado y el diccionario integrado. Es mucho más rápido que el método tradicional, porque para cada letra, sólo pulsa una vez la tecla correspondiente en el teclado.

Activar/desactivar

En cualquier pantalla para el ingreso de texto, mantenga pulsada *Opciones*.

El diccionario se activará o desactivará, dependiendo del modo anterior.

O BIEN

En cualquier pantalla para el ingreso de texto, seleccione *Opciones > Dicc. on*.

O BIEN

Mantenga pulsada la tecla # para ver el menú *Config. editor* y seleccione *Dicc. activado*.

Ingresar texto

La ilustración a continuación muestra la pantalla al pulsar una tecla. Por ejemplo, para escribir Nokia con el diccionario activado y el idioma español elegido, pulse cada tecla una vez:



- Pulse la tecla 0 para ingresar un espacio y comenzar a escribir la siguiente palabra.
- Si la palabra mostrada no es correcta, pulse la tecla * para ver otros equivalentes. Para regresar a la palabra anterior en la lista de equivalentes, pulse *Anterior*.
- Si ? aparece después de una palabra, pulse *Deletreo* para agregarla al diccionario.
- Pulse la tecla 1 para insertar un punto en su mensaje.

- Mantenga pulsada la tecla * para ver caracteres especiales; luego pulse nuevamente la tecla * para recorrer los caracteres disponibles, incluidos los emoticones.
- Pulse la tecla # para activar o desactivar el diccionario y usarlo de diversos modos. Al pulsar la tecla #, los siguientes iconos (no sus descripciones) aparecen en la esquina superior izquierda de la pantalla:

 **ABC** Mayúsculas: el modo estándar está activado

 **abc** Minúsculas: el modo estándar está activado

 **Abc** Modalidad de oración: el modo estándar está activado

 **Abc** Modalidad de oración: el modo de diccionario está activado

 **abc** Minúsculas: el modo de diccionario está activado

4. Mensajes (Menú 1)



Si se ha suscrito a un servicio de mensajes, mediante su proveedor de servicio celular, podrá enviar y recibir mensajes a teléfonos compatibles que también estén suscritos a un servicio de mensajes compatible. También puede enviar y recibir mensajes con imágenes, mensajes multimedia que contengan sonidos o videoclips y mensajes de e-mail.

Cuando cree mensajes de texto, mensajes de imagen o mensajes multimedia, revise el número de caracteres permitidos en la esquina superior derecha del mensaje.

Necesitará más espacio cuando use caracteres especiales (Unicode). Si en su mensaje se incluyen caracteres especiales, es posible que el indicador no muestre correctamente su extensión. Antes de enviarlo, el teléfono le indicará si el mensaje excede la extensión máxima permitida.



Nota: Al enviar mensajes, su teléfono podría mostrar *Mensaje enviado*.

Esto significa que el mensaje ha sido enviado al número del centro de mensajes programado en su teléfono. Esto no significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para obtener más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte con su proveedor de servicio.



Importante: Los objetos de mensajes de e-mail o de multimedia podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún anexo sin asegurarse de la fiabilidad del remitente.

■ Mensajes de texto

Redactar y enviar

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Crear mensaje*.

Para ir rápidamente a la pantalla *Crear mensaje*, pulse la Tecla direccional izquierda en la pantalla inicial.

Tras una breve pausa, aparece la pantalla para el ingreso de texto.

2. Redacte el mensaje usando el teclado y pulse *Opciones*.

3. Seleccione *Enviar a* > *Enviar a número*, *Enviar a e-mail*, *Copias múltiples* o *Env. a lista distrib.*. La opción *Env. a lista distrib.* sólo aparece si se ha creado una lista de distribución. Consulte Listas de distribución, pág. 27.
4. Ingrese el número telefónico o la dirección de e-mail del destinatario o pulse *Buscar* para recuperar un número de la lista de contactos y pulse *Enviar*.

Plantillas

Las plantillas son mensajes cortos preconfigurados que se insertan rápidamente en los mensajes de texto nuevos.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Mensajes* > *Mensajes texto* > *Crear mensaje*.
2. Seleccione *Opciones* > *Usar plantilla*.
3. Desplácese hasta una de las plantillas disponibles y pulse *Seleccionar*.
4. Ingrese el texto en su nuevo mensaje y seleccione *Opciones* > *Enviar a* > *Enviar a número*, *Enviar a e-mail*, *Copias múltiples* o *Env. a lista distrib.*. La opción *Env. a lista distrib.* sólo aparece si se ha creado una lista de distribución. Consulte Listas de distribución, pág. 27.
5. Ingrese el número telefónico o la dirección de e-mail del destinatario o pulse *Buscar* para recuperar un número de la lista de contactos y luego pulse *Enviar*.

Opciones

Cuando crea un mensaje de texto, dependiendo del modo de ingreso de texto que esté utilizando y las funciones admitidas por el proveedor de servicio celular, algunas o todas las opciones que aparecen a continuación están disponibles:

Enviar a: elija *Enviar a número*, *Enviar a e-mail*, *Copias múltiples* o *Env. a lista distrib.* para enviar el mensaje a uno o más destinatarios. (La opción *Env. a lista distrib.* sólo aparece si se ha creado una lista de distribución. Consulte Listas de distribución, pág. 27.)

Vista previa: ver el mensaje con imagen antes de enviarlo.

Opciones de envío: definir la prioridad del mensaje, elegir recibir un aviso de envío cuando se envía un mensaje o enviar un número de devolución de llamadas.

Borrar texto: borrar el texto del editor de mensaje.

Insertar imagen: insertar una imagen desde las plantillas predefinidas.

Cambiar imagen: insertar una imagen diferente desde las plantillas predefinidas.

Eliminar imagen: borrar una imagen del mensaje.

Insertar contacto: insertar un nombre en el mensaje desde su lista de contactos.

Insertar número: insertar un número telefónico o buscar un número telefónico en la lista de contactos.

Guardar mensaje: seleccione *Borradores* para guardar el mensaje en su archivo; seleccione *Plantilla* para guardar mensajes como una de sus plantillas predefinidas.

Salir del editor: guarda automáticamente el mensaje en la carpeta Borradores y sale del editor de mensaje.

Usar plantilla: insertar una plantilla predeterminada en su mensaje.

Insertar emoticón: insertar emoticón elegido en el mensaje.

Insertar palabra: ingresar el texto de una nueva palabra que puede que no esté en el diccionario.

Editar palabra: editar el texto de una nueva palabra que puede que no esté en el diccionario.

Insertar símbolo: insertar en su mensaje un carácter especial.

Coincidencias: ver las coincidencias encontradas en el diccionario para la palabra que desea usar.

Dicc. activado/Dicc. desactivado: activar o desactivar el diccionario.

Idioma escritura: elegir el idioma del editor de texto.

Leer y responder

Cuando reciba un mensaje, su teléfono emitirá un sonido y la pantalla mostrará

1 mensaje recibido y el ícono de una carta cerrada ().

Cuando tiene mensajes sin leer en su *Buzón de entrada*, aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla inicial como recordatorio.

1. Pulse *Mostrar* para leer el mensaje o *Salir* para ignorar la notificación.
Si es necesario, use la Tecla direccional hacia arriba o la Tecla direccional hacia abajo para ver todo el mensaje.
2. Seleccione *Opciones > Responder*.

3. Seleccione una opción para *Responder*, luego redacte su respuesta usando el teclado.
4. Seleccione *Opciones > Enviar*.

Cuando lea un mensaje de texto, tendrá disponibles las siguientes opciones:

Eliminar: descartar el mensaje.

Responder: responder el mensaje. Cree el mensaje y pulse *Opciones > Enviar*. El número telefónico o la dirección de e-mail del remitente se usa como predeterminado

Usar número: elija *Guardar, Agr. a contactos, Enviar mensaje o Llamar*.

Guardar: guardar el mensaje en una carpeta.

Desviar: desviar el mensaje a otro número telefónico.

Renombrar: editar el título del mensaje.

Cuando responda un mensaje de texto, las opciones serán las mismas que al redactar un mensaje. Consulte Opciones, pág. 24 para obtener más información.

Cambiar las opciones de envío

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Configuraciones de mensajes > Opciones de envío*.
2. Seleccione la configuración que desea cambiar:
Prioridad: defina la prioridad de la nota como *Normal* o *Urgente* y pulse *Seleccionar*.
Informes de entregas: se le envía un aviso para confirmar el envío del mensaje. Desplácese hasta *Activar* o *Desactivar* y pulse *Seleccionar*.
Enviar N° devolución: se envía al destinatario un número de devolución de llamada. Desplácese hasta *Desactivar* o su número telefónico y pulse *Seleccionar*.

Cambiar configuraciones

Cuando la memoria para mensajes esté llena, su teléfono no podrá enviar ni recibir mensajes. Sin embargo, puede configurar su teléfono para que automáticamente reemplace los mensajes antiguos en las carpetas *Buzón de entrada* y *Buzón de salida* cuando reciba nuevos mensajes.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Configuraciones de mensajes > Otras config..*
2. Seleccione la configuración que desea cambiar:

Tamaño de letra del mensaje: desplácese hasta *Letra pequeña* o *Letra grande* y pulse *Seleccionar*.

Sobrescribir mensaje: desplácese hasta *Sólo Elem. env.*, *Sólo B. entrada, El. env.* y *Buz. ent.* o *Desactivado* y pulse *Seleccionar*.

Guardar en Elem. enviados al enviar: desplácese hasta *Guardar siempre*, *Siempre indicar* o *Desactivado* y pulse *Seleccionar*.

Mens. en cola si dig. no disponible: desplácese hasta *Activar*, *Con confirmación* o *Desactivar* y pulse *Seleccionar*.

Listas de distribución

Puede enviar un mensaje de texto a varios destinatarios a la vez. Primero, debe crear una lista de distribución con las entradas de su lista de contactos.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Listas de distribución*.
 2. Seleccione *Opciones > Agregar lista*.
 3. Ingrese el nombre de la lista y pulse *OK*.
 4. Con la lista destacada, seleccione *Opciones > Ver lista > Agregar contacto*.
 5. Destaque el contacto que desea agregar a la lista de distribución y pulse *Seleccionar*.
 6. Destaque el número telefónico que desea agregar y pulse *Seleccionar*.
- Repita los pasos 4 al 6 para agregar otros contactos a la lista de distribución.

Enviar un mensaje

Para enviar un mensaje a todos los contactos en una lista de distribución:

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Crear mensaje.*

Tras una breve pausa, aparece la pantalla para el ingreso de texto.

2. Redacte el mensaje usando el teclado y pulse *Opciones.*
3. Seleccione *Enviar a > Env. a lista distrib.*
4. Destaque la lista de distribución que está enviando y pulse *Seleccionar > OK.*

Opciones

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Listas distribución.*

2. Destaque una lista de distribución y seleccione *Opciones.*

3. Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para ingresar un submenú:

Agregar lista: crear una lista de distribución con la lista de contactos.

Ver lista: ver la lista de contactos o los números en una lista de distribución creada.

Enviar mensaje: enviar un mensaje de texto a la lista de distribución creada.

Renombrar lista: renombrar una lista de distribución creada.

Borrar lista: borrar los contactos o números de una lista de distribución creada.

Eliminar lista: eliminar una lista de distribución creada.

■ Carpetas para mensaje de texto

Guardar mensajes en las carpetas

Puede guardar mensajes enviados o recibidos en una carpeta existente o en una que haya creado.

1. Abra el mensaje recibido o cree un mensaje nuevo y pulse *Opciones.*

2. Seleccione *Guardar mensaje* y desplácese hasta la carpeta disponible:

Elem. enviados: los mensajes que envía la red se guardan automáticamente en la carpeta *Elem. enviados.*

Borradores: los mensajes que crea se pueden guardar en la carpeta **Borradores** o **Plantillas**.

Archivo: guardar mensajes leídos en la carpeta **Archivo**.

Plantillas: las plantillas preelaboradas se guardan en la carpeta **Plantillas**.

También puede guardar mensajes recibidos en la carpeta **Plantillas** para usarlos como plantillas. Las plantillas precargadas y guardadas pueden ser editadas y personalizadas.

Mis carpetas: mantenga sus mensajes organizados creando carpetas personalizadas y guardándolos ahí. Seleccione **Opciones > Agregar carpeta** para agregar una carpeta personalizada. También puede seleccionar **Opciones > Renombrar u Opciones > Eliminar carpeta** para renombrar o eliminar una carpeta creada.



Nota: Sólo se pueden eliminar las carpetas creadas en **Mis carpetas**.

Las carpetas **Buzón de entrada**, **Buzón de salida**, **Elem. enviados**, **Borradores**, **Archivo**, y **Plantillas** están protegidas. Cuando borre una carpeta, todos los mensajes en ésta serán borrados.

Ver mensajes guardados

1. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Mensajes > Mensajes texto**.
2. Tras una breve pausa, desplácese hasta la carpeta con el mensaje que desea ver y pulse **Seleccionar**.
3. Cuando abra la carpeta, desplácese hasta el mensaje que desea ver y pulse **Seleccionar**.

Eliminar mensajes de texto

Si la memoria para mensajes de texto está llena y tiene más mensajes esperando en la red,  destella en la pantalla inicial.

Puede realizar lo siguiente:

- Leer algunos de los mensajes no leídos y luego eliminarlos.
- Eliminar mensajes en algunas de sus carpetas.

Eliminar un solo mensaje

Para eliminar un solo mensaje, deberá abrirllo primero.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Mensajes* > *Mensajes texto*.
2. Desplácese hasta la carpeta con el mensaje que desea eliminar y pulse *Seleccionar*.
3. Desplácese hasta el mensaje que desea eliminar y pulse *Seleccionar*.
4. Seleccione *Opciones* > *Eliminar mensaje*.
5. Pulse *OK* para eliminar el mensaje o *Atrás* para salir.

Eliminar todos los mensajes en una carpeta

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Mensajes* > *Mensajes texto* > *Eliminar mensajes*.
2. Desplácese hasta la carpeta con los mensajes que desea eliminar y pulse *Seleccionar*:
Todos: elimina todos los mensajes de la carpeta seleccionada.
Todos los leídos: elimina todos los mensajes leídos de la carpeta seleccionada.
Todos no leídos: elimina todos los mensajes no leídos de todas las carpetas.
3. Pulse *OK* para vaciar la carpeta.

■ Mensajes multimedia

Un mensaje multimedia (MMS) es un servicio de red. Si su proveedor de servicio celular admite esta función, podrá crear un MMS en formato de presentación SMIL. El formato de presentación SMIL significa que los MMS pueden almacenar múltiples dispositivas cada una con una imagen, un sonido y además texto, o bien una sola diapositiva con imagen de video y texto. Si lo admite su proveedor de servicio celular, también puede recibir tarjetas de negocios y notas de agenda. El tamaño máximo de los MMS puede ser de 100 KB. Si se excede el tamaño máximo, el teléfono no podrá enviar ni recibir el mensaje. Cuando guarde el MMS, podrá reproducir el video, usar la imagen como protector de pantalla o el sonido como tono de timbre. En algunas redes, podría recibir un mensaje de texto que incluye una dirección de Internet a la cual podrá ir para ver el mensaje multimedia.

Por lo general, la configuración predeterminada para el servicio de mensajes multimedia está activado. La apariencia de un mensaje multimedia podría variar dependiendo del dispositivo receptor.

-  **Nota:** Sólo los dispositivos compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia o de e-mail. Los objetos de mensajes multimedia podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún anexo sin asegurarse de la fiabilidad del remitente.
-  **Nota:** Cuando su teléfono tiene una llamada en curso, una aplicación (como un juego) o una conexión activa de la Web, su teléfono no podrá recibir mensajes multimedia.

Los mensajes multimedia admiten formatos de imagen JPEG, GIF, PNG, AGIF, BMP y WBMP; MIDI, SP-MIDI y tonos de timbre monofónicos; codificadores y descodificadores de audio QCELP y AMR y formato de video H.263 y MPEG4.

La apariencia de un mensaje multimedia podría variar dependiendo del dispositivo receptor.

Las protecciones de copyright podrían evitar la duplicación, modificación, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre, videoclips y otros contenidos.

Redactar y enviar

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes mult. > Crear mensaje*.
2. Escriba el texto de su mensaje y seleccione *Opciones > Insertar > Videoclip, Imagen, Clip de sonido o Diapositiva*.
3. Elija el objeto y pulse *Insertar*.
4. Seleccione *Opciones > Enviar a número, Enviar a e-mail o Copias múltiples*.
5. Ingrese el número del destinatario o la dirección de e-mail y pulse *Seleccionar*.

Opciones

Cuando crea un MMS, según el modo de ingreso de texto que utilice, si ya adjuntó algún contenido y si su teléfono admite esta función, estarán disponibles algunas o todas las siguientes opciones:

Enviar a número: enviar el MMS a un solo número telefónico de destino.

Enviar a e-mail: enviar el MMS a una sola dirección de e-mail de destino.

Copias múltiples: enviar el MMS a más de un número telefónico o dirección de e-mail.

Insertar: insertar *Imagen*, *Clip de sonido*, *Videoclip*, o *Diapositiva* al MMS.

Eliminar: eliminar un *Videoclip*, *Imagen*, *Clip de sonido* o *Diapositiva* que se haya insertado en el MMS.

Borrar texto: borrar el texto del editor de mensaje.

Vista previa: ver el MMS antes de enviarlo.

Diapositiva ant.: volver a la diapositiva anterior.

Diapositiva sig.: avanza a la diapositiva siguiente.

Lista diapo: ver una lista de todas las diapositivas del MMS.

Programar diapo: define el tiempo de visualización de una diapositiva.

Texto arriba/Texto abajo: elegir dónde se verá el texto en relación con el contenido adjuntado a la diapositiva.

Guardar mensaje: seleccionar *Elem. guardados* para guardar el mensaje en la carpeta de elementos guardados.

Más opciones: elija *Insertar contacto*, *Insertar número*, *Info. de mensaje* o *Editar asunto*.

Salir del editor: guarda automáticamente el mensaje en la carpeta *Elem. guardados* y sale del editor de mensajes.

Insertar emoticón: insertar emoticón elegido en el mensaje.

Insertar palabra: ingresar el texto de una nueva palabra que puede que no esté en el diccionario.

Editar palabra: editar el texto de una nueva palabra que puede que no esté en el diccionario.

Insertar símbolo: insertar en su mensaje un carácter especial.

Coincidencias: ver las coincidencias encontradas en el diccionario para la palabra que trata de usar.

Dicc. activado/Dicc. desactivado: activar o desactivar el diccionario.

Idioma escritura: elegir el idioma del editor de texto.

Leer y responder

Cuando reciba un mensaje multimedia, aparecerá . Cuando haya descargado todo el mensaje, aparece  y *Mensaje multimedia recibido*.

1. Para ver el mensaje, pulse *Mostrar*.
2. Para ver el mensaje en otro momento, pulse *Salir > No* cuando se le pregunte si lo desea descartar.
3. Mientras ve el mensaje, seleccione *Opciones > Responder*.
4. Redacte su respuesta con el teclado.
5. Seleccione *Opciones > Enviar*.



Nota: Si  destella y aparece *Memoria mensaje multimedia llena, ¿ver mensaje en espera?*, borre algunos de los mensajes multimedia ya leídos. Consulte Eliminar mensajes de texto o multimedia, pág. 36 para obtener más información.

Opciones

Cuando abra un MMS en formato de presentación SMIL y si lo admite su teléfono, estarán disponibles algunas o todas las siguientes opciones:

Reproducir pres.: reproducir toda la presentación, incluidos imágenes, clips de sonidos, videoclip, tarjetas de negocios o notas de agenda que se hayan adjuntado.

Continuar present: aparece si no terminó de ver una presentación de diapositiva. La presentación comenzará con la diapositiva enfocada.

Ver texto: ver el texto contenido en el MMS.

Abrir imagen: ver la imagen, si se incluyó alguna.

Abrir clip de sonido: seleccionar una opción asociada al clip de sonido, si se incluyó alguno.

Abrir videoclip: seleccionar una opción asociada al videoclip, si se incluyó alguno.

Abrir tarj. negocios: abrir la tarjeta de negocios, si se incluyó alguna.

Abrir nota agenda: abrir la nota de agenda, si se incluyó alguna.

Cuando abre un MMS que contiene objetos (imágenes, tonos o texto) que no son parte de una presentación SMIL y si lo admite su teléfono, las siguientes opciones están disponibles:

Zoom: ampliar el tamaño de la imagen.

Contraste: ajustar el contraste de la imagen.

Guardar imagen: guardar una imagen, si hay alguna incluida, en el menú *Galería*.

Reproducir: reproducir un clip de sonido o videoclip, si se incluyó alguno.

Guardar tono: guardar un tono de timbre, si se incluyó alguno, en el menú *Galería*.

Guardar videoclip: guardar un videoclip, si se incluyó alguno, en el menú *Galería*.

Detalles: ver el nombre del archivo, el tamaño, la fecha de creación y otros detalles del objeto enfocado.

Abrir nota agenda: abrir la nota de agenda adjunta, si se incluyó alguna.

Abrir tarj. negocios: abrir la tarjeta de negocios adjunta, si se incluyó alguna.

Las siguientes opciones están disponibles al abrir cualquier MMS, si lo admite su proveedor de servicio celular.

Eliminar mensaje: eliminar un mensaje guardado.

Responder/Respond. a todos: responder al mensaje. Pulse *Opciones > Enviar*.

El número telefónico o dirección de e-mail del remitente se usa como predeterminado.

Usar información: utiliza cualquier número telefónico, dirección de e-mail o URL de un MMS y, según el contenido, le permite abrir, guardar o utilizar.

Editar: editar el mensaje. Sólo podrá editar mensajes que haya redactado.

Desviar a número: desviar el mensaje a otro número.

Desviar a e-mail: desviar el mensaje a una dirección de e-mail.

Desviar a varios: enviar el mensaje a varios destinatarios.

Info. de mensaje: ver el tema, tipo y tamaño del mensaje.

Configuraciones

Tendrá que definir las configuraciones de MMS. Las configuraciones MMS incluyen guardar sus mensajes en la carpeta *Elem. enviados*, recibir informes de entrega y más.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes mult. > Configuraciones de mensajes*.
2. Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para activar la opción o ingresar en el submenú:
 - Guardar mensajes enviados*: seleccionar *Sí* o *No* para guardar mensajes multimedia enviados en la carpeta *Elem. enviados*.
 - Informes de entregas*: seleccione *Sí* o *No* para que la red le notifique si el mensaje se logró enviar.

Reducción de imagen a escala: seleccione *Sí* o *No* para reducir el tamaño de una imagen.

Programación diapositiva pred.: predeterminada a 12 segundos. Puede personalizar el tiempo según su preferencia.

Permitir recepción de multimedia: seleccione *Sí*, *No* o *Sist. doméstico* para usar el servicio multimedia. *Sist. doméstico* significa que no recibirá ningún mensaje multimedia cuando esté fuera de la red doméstica.

Mensajes multimedia entrantes: seleccione *Recuperar* para descargar los mensajes multimedia automáticamente o *Preguntar primero* para autorizar cada mensaje multimedia que se vaya a descargar. *Preguntar primero* le permite recuperar o rechazar cada MMS de acuerdo a un criterio personal.

Carpetas para mensajes multimedia

Puede guardar mensajes creados en la carpeta *Elem. guardados*.

1. Abra el mensaje recibido o cree un mensaje nuevo y pulse *Opciones*.
2. Seleccione *Guardar mensaje* > *Elem. guardados*.

Los mensajes enviados o recibidos se guardan automáticamente en alguna de las siguientes carpetas:

Buzón de entrada: los mensajes multimedia se guardan automáticamente aquí después de recibirlos o si pulsa *Atrás* cuando aparece *Mensaje multimedia recibido* en la pantalla inicial. Los mensajes multimedia leídos también se guardan en el buzón de entrada.

Buzón de salida: los mensajes multimedia creados y enviados se guardan temporalmente aquí hasta que la red los envíe.

Elem. enviados: los mensajes multimedia que envía la red se guardan automáticamente aquí.

■ Eliminar mensajes de texto o multimedia

Si la memoria para mensajes de texto está llena y tiene más mensajes esperando en la red,  destella en la pantalla inicial.

Si la memoria para los mensajes multimedia está llena,  destella en la pantalla inicial y aparece *Memoria mensaje multimedia llena, ¿ver mensaje en espera?*.

Puede realizar lo siguiente:

- Leer algunos de los mensajes no leídos y luego eliminarlos.
- Eliminar mensajes en algunas de sus carpetas.

Eliminar un solo mensaje

Para eliminar un solo mensaje, deberá abrirllo primero.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto* o *Mensajes mult.*
2. Desplácese hasta la carpeta con el mensaje que desea eliminar y pulse *Seleccionar*.
3. Desplácese hasta el mensaje que desea eliminar y pulse *Seleccionar*.
4. Seleccione *Opciones > Eliminar mensaje*.
5. Pulse *OK* para eliminar el mensaje o *Atrás* para salir.

Eliminar todos los mensajes SMS de una carpeta

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes texto > Eliminar mensajes*.
2. Desplácese hasta la carpeta con los mensajes que desea eliminar y pulse *Seleccionar*:
Todos: elimina todos los mensajes de la carpeta seleccionada.
Todos los leídos: elimina todos los mensajes leídos de la carpeta seleccionada.
Todos no leídos: elimina todos los mensajes no leídos del *Buzón de entrada*.
3. Pulse *OK* para vaciar la carpeta.

Eliminar todos los mensajes MMS de una carpeta

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes multimedia > Eliminar mensaje.*
2. Desplácese hasta la carpeta con los mensajes que desea eliminar y pulse *Seleccionar:*

Buzón de entrada: elimina todos los mensajes de la carpeta *Buzón de entrada.*

Buzón de salida: elimina todos los mensajes de la carpeta *Buzón de salida.*

Elem. enviados: elimina todos los mensajes de la carpeta *Elem. enviados.*

Elem. guardados: elimina todos los mensajes de la carpeta *Elem. guardados.*
3. Pulse *OK* para vaciar la carpeta.

■ Mensajes de voz

Si está suscrito al correo de voz, su proveedor de servicio celular le proveerá el número de su buzón de correo de voz. Tendrá que guardar este número en su teléfono para usar el correo de voz. Cuando recibe un mensaje de voz, su teléfono le avisa con un tono, mostrando un mensaje, o ambos. Si recibe más de un mensaje, su teléfono muestra la cantidad de mensajes recibidos.

Guardar número de correo de voz

Si proveedor de servicio celular podría haber guardado su número de correo de voz en su teléfono. De ser así, el número aparecerá en la pantalla en el paso 2. Pulse *OK* para dejar el número tal cual.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón del correo de voz.*
Tras una breve pausa, el *Número del buzón del correo de voz* aparece en la pantalla.
2. Si el recuadro está vacío, ingrese el código y número de área del correo de voz.
3. Pulse *OK*.

Llamar y configurar su correo de voz

1. Cuando haya guardado el número del buzón del correo de voz, mantenga pulsada la tecla 1.
2. Cuando se conecte al correo de voz y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones del servicio automatizado para configurar su correo de voz.

Escuchar sus mensajes de voz

Cuando haya configurado su correo de voz, podrá marcar el número de cuatro maneras:

- Marcar el número del buzón del correo de voz usando el teclado.
- Mantener pulsada la tecla 1.
- Pulsar *Escuchar* si hay un aviso de mensaje en la pantalla.
- En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensaje de voz*.

Cuando se conecte y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes.

Borrar icono de correo de voz

Para borrar el nuevo ícono de correo de voz de la pantalla inicial, seleccione *Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Borrar ícono de correo de voz*.

Automatizar el correo de voz

Puede insertar caracteres especiales, denominados códigos de marcación, en los números telefónicos tales como el correo de voz y guardar el número en una ubicación de marcación rápida. Los códigos de marcación instruyen al sistema receptor a pausar, esperar, ignorar o aceptar los números en la secuencia de marcación.



Nota: Los servicios de correo de voz varían dependiendo del proveedor de servicio. Las siguientes instrucciones son ejemplos de operaciones comunes. Consulte con su proveedor de servicio para recibir instrucciones más específicas sobre el uso de su servicio de correo de voz.

Anotar el número de correo de voz y continuar

1. Anote su número de correo de voz.
2. Llame y revise su correo de voz como lo hace regularmente.
3. Anote los pasos a seguir en las instrucciones automatizadas, paso a paso. Recuerde que cada servicio de correo de voz puede variar. Sin embargo, debería ser algo así:
Marque 2145551212, pause 5 segundos, pulse 1, pause 2 segundos, pulse 1234, pulse la tecla #.

Sea preciso, necesitará esta información en Configurar su correo de voz con los códigos de marcación, pág. 39.

Insertar códigos de marcación

Pulse la tecla * varias veces para recorrer los códigos de marcación. Cuando el código deseado aparezca en la pantalla, haga una breve pausa para que el código se inserte en la secuencia de marcación.

Los siguientes códigos de marcación están disponibles:

*: ignora un conjunto de instrucciones.

p: pausa por 2,5 segundos antes de enviar cualquiera de los números que siguen.

w: espera hasta que pulse la tecla Hablar antes de enviar los números y códigos que siguen.

Configurar su correo de voz con los códigos de marcación

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Marcación rápida*.
2. Desplácese hasta la primera posición de marcación rápida disponible y pulse *Asignar*.
3. Ingrese su número de correo de voz, incluido el código de área.
4. Consulte los códigos de marcación e ingrese cualquier código según sea necesario utilizando la información que escribió en Anotar el número de correo de voz y continuar, pág. 39.

Por ejemplo, si pausa por 5 segundos tras conectarse a su correo de voz, ingrese p dos veces después del número de correo de voz, es decir, 2145551212pp.

5. Ingrese cualquier pausa restante u otra información que le permita escuchar sus mensajes y pulse *OK*.
6. Ingrese un nombre (como Correo de voz) y pulse *OK*.

Para llamar y escuchar sus mensajes de correo de voz, mantenga pulsada la tecla asignada a la posición de marcación rápida en la pantalla inicial.

Si la marcación rápida está desactivada, el teléfono le pregunta si desea activarla.

■ Mensajes de miniexplorador

Mensajes de miniexplorador es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede revisar mensajes de e-mail usando el miniexplorador. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Mensajes > Mensajes de miniexplorador** y pulse **Conectar**.

Consulte Miniexplorador (Menú 9), pág. 89 para obtener más información acerca del uso del miniexplorador en su teléfono para acceder a páginas Web.

5. Registro (Menú 2)



El registro guarda información sobre las últimas 20 llamadas perdidas, 20 llamadas recibidas o 20 números marcados. También calcula la duración total de todas las llamadas. Cuando la cantidad de llamadas excede el máximo permitido, la llamada más reciente reemplaza a la más antigua.

Las opciones de menú para las llamadas perdidas, recibidas o números marcados son las mismas:

Hora de llamada: mostrar la hora y fecha de llamada.

Enviar mensaje: enviar un mensaje a un número.

Ver número: mostrar el número.

Usar número: editar el número y asociar un nombre con el número.

Guardar: ingresar un nombre para el número y guardarla en su lista de contactos.

Agr. a contacto: agregar el número a una entrada existente en su lista de contactos, si el número no está asociado con un nombre.

Eliminar: eliminar el número de la memoria.

Lamar: llamar al número.

■ Ver llamadas perdidas

Las llamadas perdidas son aquéllas que no fueron contestadas.



Nota: La opción de llamadas perdidas no funciona con el teléfono apagado.

- Si *1 Llamada perdida* aparece en la pantalla, pulse *Lista*.
- Cuando el número de teléfono aparezca en la pantalla, pulse *Opciones*.
- Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para activar la opción.

O BIEN

- En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Llamadas perdidas*.
- Desplácese hasta el nombre o número y pulse *Opciones*.
- Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para ver o activar la opción.

■ Ver las llamadas recibidas

Las llamadas recibidas son aquellas que han sido contestadas.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Llamadas recibidas*.
2. Desplácese hasta el nombre o número y pulse *Opciones*.
3. Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para ver o activar la opción.

■ Números marcados

Los números marcados son los números previos que ha marcado desde su teléfono:

1. En la pantalla inicial, pulse la tecla **Hablar**.

O BIEN

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Núm. marcados*.

2. Desplácese hasta el nombre o número y pulse *Opciones*.
3. Desplácese hasta una opción y pulse *Seleccionar* para ver o activar la opción.

Duración de las llamadas

Puede realizar o recibir hasta cinco llamadas hacia o desde el mismo número y ver la hora en que cada una ocurrió. El reloj de su teléfono deberá estar configurado para que esta opción funcione debidamente.

1. Mientras ve una llamada perdida, recibida o número marcado, seleccione *Opciones > Duración llam..*
2. Pulse la Tecla direccional hacia abajo para ver la duración de las llamadas más recientes desde este número; pulse *Atrás* para regresar a la lista de opciones.

■ Eliminar registros

Puede borrar cualquiera de las llamadas perdidas, recibidas o números marcados de la memoria de su teléfono.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Eliminar listas de llamadas recientes*.
2. Desplácese hasta el tipo de llamada que desea borrar (*Todas, Perdidas, Recibidas o Marcadas*).

■ Duración de las llamadas



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas y servicios podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos y así sucesivamente.

Última llamada

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Duración llam. > Duración de última llamada > Mostrar duración llamada*.

Números marcados

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Duración llam. > Duración llamadas marcadas > Detalles* para obtener más información.

Llamadas recibidas

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Duración llam. > Duración llamadas recibidas > Detalles* para obtener más información.

Todas las llamadas

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Duración llam. > Duración de todas las llamadas*.

Cronómetro general

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Duración llam. > Cronómetro general*.



Nota: Ciertos cronómetros, incluso el cronómetro general, podrían ser programados cuando se actualicen los servicios o software.

Todos los cronómetros a cero

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Duración llam. > Cronómetros a cero > Seleccionar*.
2. Ingrese su código de bloqueo y pulse **OK**. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)

■ Duración de las llamadas de datos/fax

Las llamadas de datos/fax son un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información. Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede ver el tamaño o la duración de las llamadas hechas o recibidas ya sean de datos o fax.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas y servicios podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos y así sucesivamente.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Registro > Llamadas datos/fax*.
2. Desplácese hasta una de las siguientes opciones:

Últimos datos y faxes enviados: ver el tamaño (KB) de la última llamada realizada de datos y fax.

Últimos datos/fax: ver el tamaño (KB) de la última llamada recibida de datos y fax.

Cada dato/fax enviado: ver el tamaño (KB) de todas las llamadas de datos y fax realizadas.

Cada dato/fax recibido: ver el tamaño (KB) de todas las llamadas de datos y fax recibidas.

Duración última llamada de datos/fax: ver la duración de la última llamada de datos o fax.

Duración datos/fax: ver la duración de todas las llamadas.

Borrar registros datos/fax: pulse *OK > Sí* para borrar todos los registros de datos/fax.

■ Duración del miniexplorador

El miniexplorador es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información. Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede ver el tamaño o la duración de las llamadas hechas o recibidas desde el miniexplorador.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas y servicios podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos y así sucesivamente.

1. En la pantalla inicial, seleccione [Menú > Registro > Miniexplorador](#).
2. Desplácese hasta una de las siguientes opciones:
 - Últimos datos enviados*: ver el tamaño (KB) de los últimos datos enviados del explorador.
 - Últimos datos de expl. recibidos*: ver el tamaño (KB) de los últimos datos recibidos.
 - Todos datos enviados*: ver el tamaño (KB) de todos los datos enviados del explorador.
 - Todos datos recibidos*: ver el tamaño (KB) de todos los datos recibidos del explorador.
 - Última sesión del explorador*: ver la duración de la última sesión del explorador.
 - Todas sesiones de explorador*: ver la duración de todas las sesiones del explorador.
 - Borrar registros explorador*: pulse **OK** > **Si** para borrar todos los registros del explorador.

6. Contactos (Menú 3)



La lista de contactos puede guardar hasta 500 nombres con múltiples números y notas de texto cada uno. La cantidad de números e ingresos de texto que puede guardar podría variar, dependiendo de su longitud y de la cantidad total de ingresos en la lista de contactos.

Destaque *Contactos* en el menú principal y pulse *Seleccionar* para acceder a todas las opciones del menú. Para una búsqueda rápida de los nombres guardados en la lista *Contactos*, puede utilizar la Tecla direccional hacia arriba o la Tecla direccional hacia abajo. Para mayor información sobre cómo configurar la Tecla de selección derecha a su elección, consulte Accesos directos personales, pág. 65.

■ Agregar nuevos contactos

Guardar un nombre y número

1. En la pantalla inicial, ingrese el número telefónico que desea guardar.
2. Seleccione *Opciones* > *Guardar*.
3. Ingrese el nombre y pulse *OK*.

Guardar (sólo) un número

1. En la pantalla inicial, ingrese el número telefónico que desea guardar.
2. Mantenga pulsada *Opciones*.

Guardar una entrada

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Agregar nueva*.
2. Ingrese el nombre y pulse *OK*.
3. Ingrese el número telefónico y pulse *OK* > *Listo*.

Guardar varios números y elementos de texto

Puede guardar distintos tipos de números telefónicos, direcciones y notas para las entradas de la lista de contactos. El primer número que guarda para una entrada pasa automáticamente a ser el número predeterminado, o primario, pero siempre es posible cambiarlo.

1. En la pantalla inicial, pulse la Tecla direccional hacia abajo para destacar la entrada a la que agregará un número telefónico o un elemento de texto.
2. Seleccione *Detalles* > *Opciones* > *Agregar número* o *Agregar info*.
Si seleccionó *Agregar número*, seleccione *General*, *Móvil*, *Casa*, *Trabajo* o *Fax*.
Si seleccionó *Agregar info*, seleccione *Dirección e-mail*, *Dirección Web*, *Dirección* o *Nota*.
3. Ingrese el número o texto para el tipo elegido y pulse *OK*.
4. Para cambiar un tipo de número (*General*, *Móvil*, *Casa*, *Trabajo* o *Fax*), seleccione *Cambiar tipo* en la lista de opciones.

También puede cambiar el número telefónico predeterminado para la entrada del contacto.

1. En la pantalla inicial, pulse la Tecla direccional hacia abajo para seleccionar el número que desea cambiar y pulse *Detalles*.
2. Desplácese hasta el número que desea programar como predeterminado y seleccione *Opciones* > *Nº predeterm.*

Configurar etiquetas de voz

Para obtener información acerca de la configuración de etiquetas de voz y otras funciones, consulte Voz (Menú 6), pág. 83.

Grupos de llamantes

Puede agregar entradas de la lista de contactos a cualquiera de los cinco grupos de llamantes y luego asignar un único tono de timbre o gráfico a dicho grupo. Esto le permite identificar a los llamantes de cada grupo por su tono de timbre único o gráfico correspondiente.

Configurar un grupo

1. En la pantalla inicial, pulse la Tecla direccional hacia abajo para mostrar la lista de entradas de su lista de contactos.
2. Desplácese hasta el nombre que desea agregar al grupo de llamantes y pulse *Detalles*.
3. Seleccione *Opciones* > *Grupos llamantes*.
4. Seleccione el grupo de llamantes al que desea agregar el nombre.

Opciones

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Grupos llamantes*.
Familia, VIP, Amistades, Oficina y *Otros* son los grupos de llamantes disponibles.
2. Utilice la Tecla direccional hacia arriba y hacia abajo para destacar un grupo y pulse *Seleccionar* para mostrar las siguientes opciones de los grupos de llamantes:
Renombrar grupo: dar otro nombre al grupo que deseé.
Tono de grupo: definir el tono de timbre para el grupo.
Logo de grupo: activa o desactiva el gráfico del grupo.
Miembros del grupo: agregar o eliminar miembros que pertenecen al grupo.

Configurar la marcación rápida

Puede asociar cualquier entrada en su lista de contactos con una tecla de 2 a 9 y luego marcar dichas entradas al mantener pulsada la tecla asignada.

Asignar una tecla a la marcación rápida

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Marcación rápida*.
2. Desplácese hasta cualquier posición (vacía) y pulse *Asignar*.
3. Ingrese el número (incluido el código de área) y pulse *OK* o bien pulse *Buscar* para recuperar el número desde la lista de contactos.
4. Ingrese un nombre para el número y pulse *OK*.
Si la marcación rápida está desactivada, el teléfono le pregunta si desea activarla.
5. Pulse *Sí* para activar la marcación rápida.

Cambiar los números de marcación rápida

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Marcación rápida*.
2. Desplácese hasta la entrada de marcación rápida que desea modificar y seleccione *Opciones* > *Cambiar*.
3. Ingrese el número nuevo o bien pulse *Buscar* para recuperar un número desde la lista de contactos y pulse *OK*.
4. Ingrese un nombre para la entrada y pulse *OK*.

Borrar los números de marcación rápida

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Marcación rápida*.
2. Desplácese hasta la posición de marcación rápida que desea borrar y pulse *Opciones* > *Eliminar*.
3. Pulse *OK* para eliminar la asignación de la tecla.

■ Editar entradas de la lista de contactos

1. En la pantalla inicial, pulse la Tecla direccional hacia abajo para desplazarse a la entrada de contacto que desea editar y pulse *Detalles*.
2. Desplácese hasta el número telefónico, dirección de e-mail, dirección Web, dirección postal o nota que desea editar y pulse *Opciones*.

Según la entrada de contacto que está editando, puede seleccionar alguna de las siguientes opciones:

Agregar etiq. voz: agregar una etiqueta de voz al contacto.

Editar número: editar un número de teléfono existente del contacto.

Eliminar número: borrar un número telefónico del contacto.

Usar número: mostrar el número de teléfono en la pantalla inicial, listo para realizar la llamada.

Ver: ver los detalles de la entrada del contacto.

Cambiar tipo: cambiar el tipo de número a *General*, *Móvil*, *Casa*, *Trabajo* o *Fax* o el tipo de detalle para *Dirección e-mail*, *Dirección Web*, *Dirección* o *Nota*.

Nº predeterminado: cambiar el número predeterminado del contacto.

Agregar número: agregar un número al contacto.

Agregar info.: agregar una dirección o nota al contacto.

Agregar imagen: agregar una imagen desde la galería al contacto.

Grupos llamantes: agregar el contacto a un grupo de llamantes existente.

Tono personalizado: agregar un tono de timbre personalizado al contacto.

Env. tarj. negocios: enviar el contacto a otro teléfono a través de un mensaje de texto.

Enviar mensaje: crear y enviar un mensaje al contacto.

Marcación rápida: agregar el contacto a su lista de marcación rápida.

Editar nombre: editar el nombre del contacto.

Ver nombre: ver el nombre del contacto.

Eliminar: eliminar toda la entrada del contacto desde su lista de contactos.

Enviar e-mail SMS: enviar un SMS a una dirección de e-mail directamente desde una entrada de contacto.

Editar información: permite editar direcciones de e-mail, direcciones Web, direcciones postales o notas.

Eliminar info.: elimina direcciones de e-mail, direcciones Web, direcciones postales o notas.

Abrir: inicia el Miniexplorador en las direcciones Web destacadas.

3. Edite la opción de acuerdo a su preferencia y pulse **OK**.

■ Eliminar entradas de la lista de contactos

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Eliminar*.
2. Para eliminar entradas individuales, seleccione *Una a una*.
3. Desplácese hasta la entrada que desea eliminar, pulse *Eliminar* > **OK** para confirmar.
4. Para eliminar todos los contenidos de su lista de contactos, seleccione *Eliminar todo*.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Ingrese el código de bloqueo y pulse **OK**. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)

■ Ver Contactos

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos*. Aparecen los siguientes elementos de menú:

Buscar: buscar un nombre o elegirlo de una lista.

Agregar nuevo: agregar un contacto a su lista de contactos.

Editar nombre: editar un nombre existente.

Eliminar: eliminar un nombre y sus números asociados.

Agregar número: agregar un número a un nombre existente.

Configuraciones: cambiar la vista de la lista de contactos o revisar el estado de la memoria de su teléfono.

Marcación rápida: ver o modificar la lista de números de marcación rápida.

Etiquetas de voz: incluir, escuchar o modificar una etiqueta de voz para un contacto en la lista de contactos.

Mis números: ver su propio número telefónico.

Grupos llamantes: ver y editar las propiedades de cualquiera de los grupos de llamantes, incluidos *Familia*, *VIP*, *Amistades*, *Oficina* u *Otros*.

2. Desplácese hasta un elemento y pulse *Seleccionar* para activar la función o acceder al submenú.

Buscar un nombre

1. En la pantalla inicial, pulse la Tecla direccional hacia abajo para ver los contenidos de su lista de contactos.
2. Pulse la tecla que corresponda a la primera letra del nombre que está buscando. Pulse la tecla tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la letra que busca.
3. Use la Tecla direccional hacia arriba y la Tecla direccional hacia abajo para seleccionar un contacto y pulse *Detalles*.

Definir las configuraciones

Puede seleccionar cómo aparecerán los contactos en su lista de contactos y ver la cantidad de memoria utilizada o disponible en su teléfono.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Contactos* > *Configuraciones*.
2. Elija una de las siguientes opciones:

Vista de desplazamiento: seleccione *Lista de nombres*, *Nombre y número* o la vista de *Nombre e imagen*.

Estado de la memoria: ver la cantidad de memoria utilizada y la cantidad de memoria disponible en el teléfono.



Nota: Para obtener más información acerca de la memoria utilizada y la disponible, consulte Memoria compartida, pág. 7.

Enviar y recibir contactos (tarjetas de negocios)

Si lo admite su proveedor de servicio celular, puede enviar y recibir una tarjeta de negocios como mensaje de texto desde un teléfono compatible u otro dispositivo portátil.

Enviar una tarjeta de negocios

1. Destaque la entrada desde la lista de contactos que desea enviar y seleccione *Detalles* > *Opciones* > *Env. tarj. negocios* > *Como texto*.
2. Seleccione *Nº predeterm.* o *Enviar detalles* (si existe más de un número o detalle para la entrada de contacto).
3. Ingrese el número del destinatario o bien pulse *Buscar* para obtenerlo desde la lista de contactos.
4. Pulse *OK* y se enviará la tarjeta de negocios.

7. Organizador (Menú 4)



Su teléfono cuenta con funciones para ayudar a organizar su vida diaria, incluyendo alarma, agenda, lista de tareas, calculadora, temporizador, cronómetro y calculador de calorías.

■ Alarms

Configurar una alarma

La alarma depende del reloj de su teléfono. Suena una alerta a la hora que programe y también funciona cuando el teléfono está apagado. Si no ha configurado la hora de reloj se le indicará que lo haga antes de programar la alarma.

1. En la pantalla de inicio, seleccione *Menú > Organizador > Alarms > Hora de alarma*.
2. Ingrese la hora para la alarma en formato hh:mm y pulse *OK*.
3. Seleccione *am* o *pm* (si utiliza el formato de *12 horas*).

En la pantalla aparece brevemente *Alarma activada* y en la pantalla inicial aparece .

Cambiar la hora

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Alarms > Hora de alarma > Activar*.
2. Ingrese la hora para la alarma en formato hh:mm y pulse *OK*.
3. Seleccione *am* o *pm* (si utiliza el formato de *12 horas*).

En la pantalla aparece brevemente *Alarma activada* y en la pantalla inicial aparece .

Configurar el tono de alarma

Puede elegir el tono que se escuchará cuando suene la alarma.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Alarms > Tono de alarma*.
2. Destaque *Estándar*, *Tono del timbre* o *Abrir Galería* para elegir el tono que desea y pulse *Seleccionar*.

Repetir una alarma

Puede configurar la alarma para que se repita todos los días o sólo ciertos días de la semana.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Alarms > Repetir alarma > Activar*.
2. Destaque el o los días de la semana en que desea repetir la alarma y pulse *Marcar*. (Utilice *Deshacer* para eliminar un día.)
3. Seleccione *Listo* cuando haya agregado todos los días deseados.

Condiciones de alarma

Cuando la alarma suena, su teléfono emite un bip y enciende las luces.

Cuando el teléfono esté encendido, pulse *Parar* para apagar la alarma o pulse *Pausa*.

La alarma se interrumpe por 10 minutos y en la pantalla aparece *Pausa activada*.

Pulse *Parar* en cualquier momento para desactivarla.

La alarma suena durante un minuto. Si no pulsa ninguna tecla, la alarma se detiene (pausa) por diez minutos y luego suena otra vez.

Cuando llegue la hora en que la alarma suene y el teléfono esté apagado, éste se encenderá y sonará la alerta. Si pulsa *Parar*, el dispositivo pregunta si desea activar el teléfono para las llamadas. Pulse *No* para apagar el teléfono o *Sí* para hacer o recibir llamadas. No pulse *Sí* cuando el uso del teléfono celular pueda provocar interferencia o peligro.

Apagar la alarma

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Alarms > Hora de alarma > Desactivar*.

■ Agenda

En la agenda puede programar recordatorios, memos, llamadas por hacer, reuniones y cumpleaños. Incluso puede programar una alarma para cualquiera de estos eventos.

La vista mensual muestra el mes elegido completo y las semanas. También le permite ir a una fecha específica. Cualquier día o fecha que aparezca en negrillas contiene notas de calendario como de recordatorio o reunión.

Abrir

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Agenda*.



Nota: Para abrir el calendario rápidamente, pulse la Tecla direccional derecha en la pantalla de inicio.

Puede mover el cursor en algunas vistas de agenda con la Tecla direccional de cuatro vías.

Ir a una fecha

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Agenda > Opciones > Ir a fecha*.
2. Ingrese la fecha (por ejemplo, 30/04/2004) y pulse *OK*.

Anotar una fecha específica

Puede elegir entre cinco tipos de notas: *Reunión*, *Llamada*, *Cumpleaños*, *Memo* y *Recordatorio*. Su teléfono le pide más datos según el tipo de nota que elija. También tiene la opción de programar una alarma para cualquier nota elegida.

1. Vaya a la fecha para la cual desea programar un recordatorio. (Consulte Ir a una fecha, pág. 55 si necesita más información.)
2. En la vista mensual (con la fecha destacada), seleccione *Opciones > Crear nota*.
3. Seleccione uno de los siguientes tipos de nota y seleccione *Opciones > Guardar*:

Reunión: debe ingresar tema, lugar y hora de inicio y término. Tendrá la opción de programar una alarma.

Llamada: debe ingresar número telefónico, nombre y hora. Tendrá la opción de programar una alarma.

Cumpleaños: debe ingresar el nombre de la persona y año de nacimiento. Tendrá la opción de programar una alarma.

Memo: debe ingresar un tema y una hora de inicio y término. Tendrá la opción de programar una alarma.

Recordatorio: debe ingresar el asunto que desea recordar. Tendrá la opción de programar una alarma.

Ver notas (diarias)

Tras crear algunas notas de agenda, puede verlas de la siguiente manera:

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Organizador* > *Agenda*.
2. Desplácese hasta la fecha que contiene la nota.
Los días que tengan notas aparecerán en negrillas.
3. Seleccione *Opciones* > *Notas del día*.
4. Para ver más detalles de una nota destacada, seleccione *Opciones* > *Ver*.

Opciones mientras ve la lista de notas

1. Pulse *Opciones* mientras ve las notas de un día para mostrar las siguientes opciones:

Las siguientes notas están disponibles cuando ve toda la nota o sólo el encabezado.

Ver: muestra los detalles de la nota.

Crear nota: crea una nota para la fecha seleccionada.

Eliminar: borra la nota.

Editar: modifica la nota.

Mover: cambia la fecha de la nota en la agenda.

Repetir: permite que la nota aparezca en la agenda regularmente (en forma diaria, semanal, quincenal, mensual o anual).

Ira fecha: salta a otra fecha en la agenda.

Enviar nota: envía la nota a otro teléfono a través de un mensaje de texto o en formato vCal.

Copiar: copia la nota. Luego podrá pegar la nota en otra fecha.

Configuraciones: configura la fecha y hora, los formatos de fecha y hora, el día de comienzo para la semana y si desea borrar las notas automáticamente tras un período de tiempo especificado.

Ira Lista tareas: lo conduce a la lista de tareas para la fecha seleccionada.

2. Desplácese hasta una opción y pulse **Seleccionar** para activarla o ingresar al submenú.

Enviar una nota

1. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Organizador > Agenda**.
2. Desplácese hasta la fecha que tiene la nota que desea enviar. (Los días que tengan notas aparecerán en negrillas.)
3. Seleccione **Opciones > Notas del día**.
4. Desplácese hasta la nota que desea enviar y seleccione **Opciones > Enviar nota > Como nota o Como texto**.
5. Si seleccionó **Como nota**, ingrese el número telefónico o la dirección de e-mail del destinatario y pulse **OK**; o bien **Buscar** para recuperar un número de su lista de contactos y pulse **Seleccionar > Enviar**. La nota se envía.
6. Si seleccionó **Como texto**, la nota aparece en la pantalla como mensaje de texto.
7. Seleccione **Opciones > Enviar a > Enviar a número, Enviar a e-mail, Copias múltiples o Env. a lista distrib.**
- Env. a lista distrib.** está disponible sólo si hay listas de distribución programadas en el teléfono.
8. Ingrese el número telefónico o la dirección de e-mail del destinatario y pulse **OK**; o bien **Buscar** para recuperar un número de su lista de contactos y pulse **Seleccionar > Enviar**. La nota se envía.

Recibir una nota

Cuando recibe una nota de agenda, el teléfono muestra **Nota de agenda recibida**. Podrá guardar la nota en su Agenda y programar una alarma para una fecha u hora.

Ver notas

1. Cuando el teléfono muestra **Nota de agenda recibida**, pulse **Mostrar**.
2. Si es necesario, desplácese para ver todo el mensaje.

Guardar notas

Luego de ver las notas de agenda, seleccione *Opciones* > *Guardar*.

Descartar notas

Luego de ver las notas de agenda, seleccione *Opciones* > *Descartar*.

■ Lista de tareas

Con esta función puede mantener un registro de sus tareas y actividades. La cantidad de notas que puede guardar depende de la longitud de cada una y de la memoria disponible en el teléfono. Las notas de tareas no tienen fechas específicas.

Agregar una nota de tareas

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Organizador* > *Lista de tareas* > *Opciones*. Si es la primera vez que usa la lista de tareas, la opción *Agregar* se destaca.
2. Pulse *Seleccionar*, ingrese su nota de tareas y seleccione *Opciones* > *Guardar* > *Alta*, *Media* o *Baja* como la prioridad.

Opciones mientras ve las Notas de tareas

Pulse *Opciones* mientras ve el encabezado de una nota o toda la nota y pulse *Seleccionar* para activar una opción o ingresar al submenú.

■ Calculadora

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide, calcula el cuadrado y la raíz cuadrada y convierte divisas.



Nota: La exactitud de esta calculadora es limitada y está diseñada para cálculos simples.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Organizador* > *Calculadora*.
2. Ingrese el primer número para la operación.

Pulse la tecla # para el punto decimal, si es necesario.

Para calcular el cuadrado o la raíz cuadrada, seleccione *Opciones* > *Al cuadrado* o *Raíz cuadrada*.

3. Pulse la tecla * para recorrer los caracteres de suma (+), resta (-), multiplicación (*) y división (/). Haga una pausa breve para elegir el carácter en la pantalla.
4. Ingrese el segundo número para la operación.
5. Pulse *Opciones* (*Resultado* se destaca) y pulse *Seleccionar*.

Convertidor de divisas

Puede convertir divisas en moneda nacional o viceversa.

1. En la pantalla inicial ingrese el monto que desea convertir.

2. Seleccione *Opciones* > *A nacional* o *A extranjera*.

A nacional: convierte divisas en moneda nacional.

A extranjera: convierte moneda nacional en divisas.

Si aún no lo ha hecho, se le indicará que ingrese la tasa de cambio.

3. Ingrese la tasa de cambio (pulse la tecla # para insertar un decimal) y pulse *OK*.

Editar la tasa de cambio

En cualquier momento podrá editar la tasa de cambio que utiliza el convertidor de divisa.



Nota: Cuando cambia la moneda base, debe ingresar las nuevas tasas, ya que todas las tasas de cambio que se habían determinado quedan en cero.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Organizador* > *Calculadora* > *Opciones* > *Tasa de cambio* > *Unid. extranjeras a nacionales* o *Unid. nacionales a extranjeras*.

Unid. extranjeras a nacionales: la cantidad de unidades nacionales que se necesitan para completar una unidad extranjera

Unid. nacionales a extranjeras: la cantidad de unidades extranjeras que se necesitan para completar una unidad nacional

2. Ingrese la tasa de cambio y pulse *OK*.

■ Temporizador

Puede ingresar un tiempo específico (hasta 99 horas, 59 minutos y 59 segundos). Cuando se acaba el tiempo, el teléfono emite una alarma.



- Nota: El temporizador sólo funciona cuando el teléfono está encendido.
Cuando apague el teléfono, el temporizador se desactivará.

Programar el temporizador

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Temporizador*.
2. Ingrese la hora (en formato hh:mm:ss) y pulse *OK*.
3. Ingrese una nota para el temporizador y pulse *OK*.

En la pantalla inicial aparece el ícono cuando se programa el temporizador.

Cuando se acaba el tiempo, el teléfono emite una alarma, muestra la nota del temporizador y enciende las luces.

- Pulse cualquier tecla mientras la alarma está activa para detenerla.
- Despues de 30 segundos la alarma del temporizador se detiene automáticamente.

Cambiar la hora

Tras programar el temporizador, podrá cambiar la hora fijada.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Temporizador > Cambiar tiempo*.
2. Ingrese la nueva hora y pulse *OK*.
3. Deje la nota como estaba o escriba una nueva y pulse *OK*.

Detenga el temporizador antes de que suene la alarma

Tras programar el temporizador, podrá detenerlo.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Temporizador > Parar cuenta regr.*

■ Cronómetro

Su teléfono cuenta con un cronómetro que se puede utilizar para medir el tiempo. El cronómetro muestra en formato hh:mm:ss:s horas, minutos, segundos y fracciones de un segundo.

Si utiliza el cronómetro o permite que se ejecute en segundo plano cuando hay otras funciones activas, aumenta la demanda de energía de la batería y se reduce la duración de ésta.

Medir el tiempo

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Cronómetro > Tiempo parcial > Iniciar*.

El tiempo transcurrido aparece en la pantalla.

2. Pulse *Parar* para terminar la medición de tiempo.

El tiempo total aparece en la pantalla.

Medir el tiempo parcial

Puede usar la función de tiempo parcial para carreras de larga distancia cuando necesite controlar su paso.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Cronómetro > Tiempo parcial > Iniciar*.

2. Pulse *Partir* para tomar nota del tiempo transcurrido.

El cronómetro sigue midiendo el tiempo. El tiempo partido aparece debajo del tiempo recorrido. Si parte el tiempo más de una vez, el tiempo medido actual aparece al comienzo de la lista. Puede desplazarse por la lista para ver los tiempos medidos anteriormente.

3. Pulse *Parar* para terminar el tiempo parcial.

Medir las vueltas

Podrá usar esta función cuando desee medir la cantidad de tiempo para completar una vuelta o ciclo.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Cronómetro > Tiempo de vuelta > Iniciar*.

- Pulse *Vuelta* para tomar nota de la medición de vueltas.
El reloj se detiene e inmediatamente comienza desde cero. El tiempo de vuelta aparece debajo del tiempo en progreso. Si mide más de 1 vuelta, el tiempo en progreso aparece al principio de la lista. Puede desplazarse por la lista para ver los tiempos medidos anteriormente. Cuando pulsa *Parar*, el tiempo total aparece al principio.

Guardar el tiempo

- Cuando el reloj esté funcionando, seleccione *Parar* > *Opciones* > *Guardar*.
- Escriba un nombre para la medición y pulse *OK*.
Si no escribe un nombre, el tiempo total será usado como el título predeterminado para el tiempo.

Opciones

Puede elegir las siguientes opciones cuando utilice el cronómetro para tiempo parcial o tiempo de vueltas:

Continuar: aparece cuando el cronómetro está en segundo plano.

Mostrar último: permite ver el último tiempo medido.

Tiempo parcial: medir una carrera de larga distancia cuando necesita controlar su paso.

Tiempo de vuelta: medir la cantidad de tiempo para completar una vuelta o un ciclo.

Ver tiempos: permite navegar por los tiempos guardados.

Eliminar tiempos: permite borrar los tiempos guardados. Podrá borrarlos uno a uno o todos a la vez.

Nota de funcionamiento

Si pulsa la tecla *Finalizar* y vuelve a la pantalla inicial mientras el cronómetro está funcionando, éste sigue avanzando en segundo plano y aparece el icono  en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para volver a las pantallas de cronómetro:

- En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Organizador* > *Cronómetro* > *Continuar*.
- Para detener el reloj, pulse *Parar*.

■ Calculador de calorías

El calculador de calorías mide la cantidad de energía consumida en varias actividades físicas. La energía consumida depende de la edad, el peso y el género. Puede guardar hasta 10 actividades en su teléfono.

El calculador de calorías provee medidas generales para uso personal que pueden variar de las medidas científicas.

Guardar datos personales

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Calculad. calorías > Configuraciones*.
2. Ingrese *Peso, Edad, Sexo* y si lo desea, cambie el *Formato de peso, Form. caloría* o *Form. velocidad*.
3. Pulse *OK* o *Seleccionar* después de cada ingreso para guardar los datos.

Elegir una actividad

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Organizador > Calculador de calorías > Actividades* y pulse *Nueva*; o bien pulse *Opciones > Nueva*.
2. Elija una actividad.
3. Si se lo indican, seleccione un nivel de intensidad.
4. Ingrese la duración de la actividad (en formato hh:mm) y pulse *OK*.
5. Pulse *OK* para guardar la actividad.

Editar y borrar actividades

1. Para editar las actividades, pulse *Opciones* cuando esté en el menú *Actividades*.
2. Puede añadir una actividad nueva, editar una existente, contar la cantidad total de calorías de todas las actividades seleccionadas o eliminar una actividad.
3. Para borrar todas las actividades de una vez, seleccione *Menú > Organizador > Calculador de calorías > Eliminar todas > OK*.

8. Configuraciones (Menú 5)



Use este menú para configurar o modificar sus perfiles, accesos directos personales, configuraciones de llamadas, fecha y hora, pantalla, tono, accesorios, seguridad, red, servicios de red y restaurar los valores de fábrica.

■ Perfiles

Los perfiles definen la manera en que su teléfono recibe las llamadas o los mensajes, los sonidos del teclado al pulsar una tecla y más. Puede elegir entre los perfiles predeterminados o crear sus propios perfiles. Los siguientes perfiles están disponibles: *Normal, Silencio, Reunión, Exterior, Mi perfil 1* y *Mi perfil 2*.

Las opciones para los timbrados, los tonos del teclado y otras configuraciones para cada uno de los perfiles disponibles pueden permanecer como vienen predeterminados o puede personalizarlos para ajustarse a sus necesidades.

Los perfiles también están disponibles para accesorios como los equipos auriculares y para auto. Consulte Configuraciones de accesorios, pág. 76 para obtener más información sobre los perfiles para los accesorios.

Activar

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Perfiles*.
2. Desplácese hasta el idioma preferido y pulse *Seleccionar*.
3. Seleccione *Activar*.

Personalizar un perfil

Podrá personalizar cualquiera de los perfiles de distintas maneras.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Perfiles*.
2. Desplácese hasta el perfil que desea personalizar y pulse *Seleccionar*.
3. Seleccione *Personalizar*.
4. Seleccione la opción que desea personalizar (*Aviso de llamada entrante, Tono del timbre, Volumen del timbre, Alerta vibrante, Tono de aviso para mensajes, Tonos del teclado, Tonos de aviso, Aviso rítmico con luces, Aviso para o Nombre del perfil*).



Nota: No puede renombrar el perfil *Normal*.

Configurar un perfil programado

Los perfiles programados se pueden usar para no perder llamadas. Por ejemplo, suponga que está en un evento en el que debe configurar su teléfono en *Silencio* antes de que comience, pero olvida configurarlo a *Normal* hasta mucho tiempo después del evento. Un perfil programado puede evitar las llamadas perdidas, volviendo al perfil original a la hora que especifique.



Nota: Los perfiles programados pueden ser configurados hasta con 24 horas de antelación.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Perfiles*.
2. Seleccione el perfil que desea activar y configúrelo con una hora de término.
3. Seleccione *Programado*.
4. Ingrese el tiempo programado para el perfil y pulse *OK*.

Accesos directos personales

El menú de accesos directos personales le permite cambiar la función de la Tecla de selección derecha en su teléfono para que pueda acceder a las funciones que usa con más frecuencia desde la pantalla inicial en el menú *Ira*.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Tecla selección derecha > Contactos o Ira*.

Elegir funciones 'Ir a'

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Seleccionar opciones de "Ira"*.
2. Use la Tecla direccional hacia arriba y la Tecla direccional hacia abajo para destacar las funciones deseadas de la lista de opciones disponibles.
3. Pulse *Marcar* para agregar una función. Utilice *Deshacer* para eliminar una función.
4. Seleccione *Listo* cuando haya agregado todas las funciones deseadas.
5. Seleccione *Sí* para guardar los cambios.
6. En la pantalla inicial, pulse *Menú > Ira* para ver una lista de las funciones que seleccionó en el paso 3.

Organizar las funciones

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Organizar opciones de "Ira"*.
2. Use la Tecla direccional hacia arriba o la Tecla direccional hacia abajo para destacar la función que desea organizar y seleccione *Mover*.
3. Seleccione *Subir, Bajar, Mover al principio o Mover al final*.
4. Pulse *Listo > Sí* para guardar los cambios.

Configuraciones de llamadas

Cualquier tecla contesta

La función cualquier tecla contesta le permite contestar una llamada entrante al pulsar rápidamente cualquier tecla, excepto la tecla de Encendido, Tecla de selección derecha o Finalizar.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla > Activar o Desactivar*.

Remarcado automático

A veces, hay un alto volumen de llamadas en el tráfico celular, lo cual resulta en una señal rápida de ocupado al marcar. Con el remarcado automático activado, el teléfono vuelve a marcar el número (la cantidad de veces depende de su proveedor de servicio celular) y notifica una vez que la red está disponible.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Remarcado automático > Activar o Desactivar*.

Marcación rápida

Puede activar o desactivar la marcación rápida. Para obtener más información, consulte Configurar la marcación rápida, pág. 48.

Actualización automática de servicio

Su teléfono puede recibir los datos enviados por su proveedor de servicio para actualizar los servicios celulares.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Actualización auto. servicio > Activar o Desactivar.*

Tarjeta de llamada

Si utiliza una Tarjeta de llamada para llamadas de larga distancia, puede guardar los números de la tarjeta en su teléfono. Su teléfono puede guardar hasta cuatro tarjetas de llamadas.

Guardar información

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Tarjeta de llamada.*
2. Ingrese su código de bloqueo y pulse *OK*. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)
3. Desplácese hasta una de las cuatro ubicaciones de memoria y seleccione *Opciones > Editar > OK > Secuencia de marcado.*
4. Elija uno de los siguientes tipos de secuencia:
Nº de acceso + Nº telef. + Nº tarjeta: marque el número de acceso 1-800, número telefónico, luego número de tarjeta (+ PIN si fuera necesario)
Nº de acceso + Nº tarjeta + Nº telef.: marque el número de acceso 1-800, número de tarjeta (+ PIN si fuera necesario), luego el número telefónico
Prefijo + Nº telef. + Nº tarjeta: marque el prefijo (los números que deben preceder al número telefónico) y el número telefónico que quiera marcar y luego el número de tarjeta (+ PIN si fuera necesario)
5. Ingrese la información requerida (número de acceso o prefijo y número de tarjeta) y pulse *OK* para confirmar sus entradas.
6. Seleccione *Nombre de tarjeta.*
7. Ingrese el nombre de la tarjeta y pulse *OK*.



Nota: Para conocer más detalles, comuníquese con la compañía proveedora.

Hacer llamadas

Luego de guardar la información de la tarjeta de llamada en su teléfono, podrá utilizarla para hacer llamadas.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Tarjeta de llamada*.
2. Ingrese su código de bloqueo y pulse **OK**. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)
3. Desplácese hasta la tarjeta de llamada que desee, seleccione *Opciones > Seleccionar > OK*.
4. Pulse la tecla **Finalizar** para volver a la pantalla inicial; luego ingrese el número telefónico, incluyendo cualquier prefijo (como 0 ó 1) que pueda necesitar la tarjeta de llamada, si corresponde.
Consulte su tarjeta de llamada para obtener instrucciones.
5. Mantenga pulsada la tecla **Hablar** durante algunos segundos hasta que vea en la pantalla *Llam. tarjeta*.
6. Cuando escuche el tono o mensaje de sistema, pulse **OK**.

Prefijo internacional

Puede almacenar un prefijo de marcación internacional en su teléfono. Cuando ingresa "+" al comienzo de un número telefónico, su teléfono inserta automáticamente el prefijo de marcación internacional que almacenó.



Nota: Utilizar "+" para ingresar el prefijo de marcación internacional es un servicio de red. Consulte con su proveedor para conocer la disponibilidad.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Prefijo de marcación internacional*.
2. Ingrese el prefijo de marcación internacional (por ejemplo, 0011) y pulse **OK**.
3. En la pantalla inicial, pulse dos veces la tecla */+ para usar "+" e ingresar el número telefónico al que desea llamar. (Por ejemplo, +3456789.)

El teléfono marca el prefijo de marcación internacional que almacenó y el número telefónico que ingresó. (Por ejemplo, marca 0011354789.)

Llamadas de datos/fax

Las llamadas de datos o fax es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede configurar el teléfono para enviar o recibir llamadas de datos o fax cuando se conecta un terminal, como un PDA o una PC.

Para una mejor funcionalidad durante las llamadas de datos, coloque el teléfono en una superficie firme. No mueva el teléfono en su mano durante una llamada de datos.

 **Nota:** Para obtener más información sobre la conectividad, refiérase a la Guía de conectividad PC/PDA. Puede descargar este documento en la página Web de Nokia <http://latinoamerica.ext.nokia.com>.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Llamadas datos/fax > Llamada entrante de datos/fax > Normal, Sólo llam. datos o Sólo llamadas fax*.

Normal: el teléfono recibe llamadas normalmente.

Sólo llam. datos: el teléfono sólo recibe llamadas de datos.

Sólo llamadas fax: el teléfono sólo recibe llamadas de fax.

2. Cuando ya haya recibido la llamada de fax o datos, repita el paso 1 y seleccione *Normal*.

Transferencia de datos

Puede ver la velocidad de transferencia cuando envíe o reciba llamadas de datos o fax.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Llamadas datos/fax > Pantalla velocidad datos > Gráfico o Desactivado*.

Resumen de llamada

Al terminar una llamada podrá ver la duración de ésta.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen llamada > Activar o Desactivar*.

■ Configuraciones de teléfono

Configurar idioma

1. En la pantalla inicial, seleccione Menú > *Configuraciones* > *Config. teléfono* > *Configuraciones de idioma* > *Idioma del teléfono* o *Idioma de escritura*.

Idioma del teléfono: cambia el idioma en la pantalla de su teléfono.

Idioma de escritura: cambia el idioma del editor de texto.

2. Desplácese hasta el idioma preferido y pulse *Seleccionar*.

La configuración de *Idioma del teléfono* afecta los formatos de hora y fecha del reloj, la alarma y agenda.

Uso del bloqueo automático

Puede programar el teclado de su teléfono para bloquearse automáticamente tras un lapso de tiempo configurado (de 10 segundos a 60 minutos).

1. En la pantalla inicial, seleccione Menú > *Configuraciones* > *Config. teléfono* > *Bloqueo automático* > *Activar* o *Desactivar*.
2. Si seleccionó *Activar*, *Fijardemora*: aparecerá en la pantalla.
3. Ingrese la demora (en formato mm:ss) y pulse *OK*.



Importante: Cuando el bloqueo de teclas está activado, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia y pulse la tecla **Hablar**. El número aparecerá en la pantalla sólo cuando haya ingresado el último dígito.

Configurar tonos al tacto

Los tonos al tacto, o tonos DTMF, son sonidos que se emiten cuando pulsa las teclas del teléfono. Puede usar los tonos al tacto para muchos servicios telefónicos automatizados, como comprobar las cuentas bancarias y verificar los horarios de vuelos, o para ingresar su número de correo de voz y contraseña.

Los tonos al tacto son enviados durante una llamada activa. Puede enviarlos usando el teclado o automáticamente si los tiene guardados en su teléfono.

Seleccionar el tipo

1. En la pantalla inicial, seleccione Menú > Configuraciones > Config. teléfono > Tonos DTMF > Tonos DTMF manuales.
2. Elija una de las siguientes opciones:

Continuos: el tono suena continuamente mientras mantiene pulsada la tecla.

Fijos: envía los tonos según lo especificado en la opción Duración de los tonos DTMF.

Desactivados: apaga los tonos. No se envía ningún tono cuando se pulsa una tecla.

Configurar la duración fija

También puede programar la duración de cada tono al tacto usando la opción *Fijos*.

En la pantalla inicial, seleccione Menú > Configuraciones > Config. teléfono > Tonos DTMF > Duración de los tonos DTMF > Cortos (0,1 segundos) o Largos (0,5 segundos).

Tono de inicio

Puede configurar su teléfono para reproducir (o no) un tono de inicio cuando el teléfono esté encendido.

En la pantalla inicial, seleccione Menú > Configuraciones > Config. teléfono > Tono de inicio > Activar o Desactivar.

Crear un saludo inicial

Puede escribir un saludo inicial que aparezca brevemente en la pantalla cada vez que encienda el teléfono.



Nota: El modo de diccionario no está disponible para escribir el saludo inicial.

1. En la pantalla inicial, seleccione Menú > Configuraciones > Config. teléfono > Saludo inicial.
2. Escriba su saludo (hasta 44 caracteres).
Pulse la tecla * para mostrar y elegir de la lista de caracteres especiales.
3. Al terminar, seleccione Opciones > Guardar.
4. Desplácese a Eliminar y pulse Seleccionar si desea eliminar el texto anterior y redactar otro saludo inicial.

Elegir un título

El título es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, usted tendrá la opción de mostrar el logo del operador cuando el teléfono esté en la modalidad inactiva.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Título > Predeterminado o Personalizar.*

Activar Texto de ayuda

Su teléfono muestra descripciones breves para la mayoría de los elementos de menú. Cuando esté en un menú o una función, deténgase por unos 10 segundos y espere que aparezca el texto de ayuda. Use las teclas direccionales para recorrer todo el texto de ayuda, si es necesario.

La configuración original para los textos de ayuda está activada. Sin embargo, puede activar o desactivar los textos de ayuda siguiendo estos pasos desde la pantalla de inicio.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. teléfono > Activación texto de ayuda > Activar o Desactivar.*

■ Configuraciones de hora y fecha

Hora

Mostrar/ocultar el reloj

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Mostrar reloj* o bien *Ocultar reloj.*

Fijar la hora

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Configurar la hora.*
2. Ingrese la hora (en formato hh:mm) y pulse *OK.*
3. Seleccione *am* o *pm* si utiliza el formato de 12 horas.

Cambiar el formato

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Formato de hora > 24 horas o 12 horas.*

Fecha

Mostrar/ocultar la fecha

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha > Mostrar fecha o Ocultar fecha.*

Fijar la fecha

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha > Fijar fecha.*
2. Ingrese la fecha y pulse *OK*.

Cambiar el formato de fecha

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha.*
2. Seleccione *Separador fechas.*
3. Desplácese al separador de su elección y pulse *Seleccionar.*
4. Seleccione *Formato fecha.*
5. Desplácese al formato de su elección y pulse *Seleccionar.*

Actualizar automáticamente la fecha y hora

La actualización automática es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede permitir que la red digital configure el reloj, lo que resulta útil cuando está fuera del área doméstica, por ejemplo cuando está en otra red o zona horaria.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Actualización auto. de fecha y hora > Activar, Confirmar primero o Desactivar.*

Al usar la *Actualización auto. de fecha y hora* cuando está fuera de su red digital, puede que se le pida que ingrese la hora manualmente. La red reemplazará la hora y fecha cuando reingrese a su red digital.

Si la batería ha sido retirada o descargada fuera de la red digital, se le pedirá que ingrese la hora actual manualmente (tras reponer/recargar la batería y aún fuera de la red digital).

■ Configuraciones de pantalla

Elegir la imagen de fondo

Puede programar su teléfono para que muestre una imagen de fondo en la pantalla de inicio.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Imagen de fondo > Seleccionar fondo*.
2. Navegue por las carpetas de la galería, destaque una carpeta y pulse *Abrir*.
3. Navegue por la carpeta.
4. Cuando llegue a la imagen que desea, seleccione *Opciones > Como imag. fondo*.
5. Si *¿Reemplazar imagen de fondo actual?* aparece en la pantalla, pulse *OK*.

Para activar/desactivar la imagen de fondo en la pantalla de inicio, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Imagen de fondo > Activar o Desactivar*.

Elegir un esquema de color

Puede cambiar el color de algunos componentes de la pantalla en su teléfono, tales como los indicadores y las barras de señales.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Esquema de colores*.
2. Desplácese al esquema de color preferido y pulse *Seleccionar*.

Protector de pantalla

Si activó la función de protector de pantalla, éste se activará después de un periodo de tiempo determinado de inactividad del teléfono. Pulse cualquier tecla para desactivar el protector de pantalla.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Protector de pantalla*. Desplácese hasta la opción preferida y pulse *Seleccionar*:

Activar: activar el protector de pantalla.

Desactivar: desactivar el protector de pantalla.

Selec. prot. pant: elegir un protector de pantalla de la carpeta *Gráficos* en el menú *Galería*.

Tiempo de espera: configurar su teléfono para mostrar un protector de pantalla tras el lapso de un tiempo elegido o programado (de hasta 60 minutos).

Elegir una vista de menú

Puede elegir si los elementos de menú aparecerán en la pantalla como una lista o como una cuadrícula de 3x3. (*Cuadrícula* es la selección predeterminada de su teléfono.) Para obtener más información, consulte Opciones de la interfaz de usuario, pág. 11.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Vista menú > Lista o Cuadrícula*.

Ajustar el brillo de la pantalla

Puede cambiar el nivel del brillo de la pantalla del teléfono.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Brillo de pantalla*.
2. Use la tecla Direccional izquierda y la tecla Direccional derecha para ajustar el nivel de contraste.
3. Pulse *OK* para aceptar los cambios.

Límite de tiempo de las luces de fondo

La luz de la pantalla inicial (luz de fondo) se apaga después de 15 segundos de inactividad. Sin embargo, puede programarla para que se apague antes o después o para que se mantenga siempre encendida o apagada.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Límite de tiempo luces de fondo > 15 segundos o Personalizar*.

Configuraciones de tonos

En este menú, puede ajustar el volumen del timbre, los tonos del teclado y otras configuraciones de tono para el perfil activo. Consulte Personalizar un perfil, pág. 64 para obtener más información sobre las configuraciones del perfil.

■ Configuraciones de accesorios

El menú *Configuraciones de accesorios* sólo aparece si el teléfono ha sido conectado a un accesorio compatible.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de accesorios > Auricular, Manos libres, Audifono, TTY o Cargador*.



Nota: Este teléfono no admite *TTY*.

Auricular

Desplácese a la opción que desee y pulse *Seleccionar* para acceder al submenú y modificar sus configuraciones.

Perfil predet.: elegir el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el auricular.

Respuesta automática: las llamadas se contestan automáticamente tras un timbrado cuando el auricular está conectado. Seleccionar *Activar* o *Desactivar*.

Manos libres

Desplácese a la opción que desee y pulse *Seleccionar* para acceder al submenú y modificar sus configuraciones.

Perfil predet.: elegir el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el equipo para auto.

Respuesta automática: las llamadas se contestan automáticamente tras un timbrado cuando conecte el equipo para auto. Seleccionar *Activar* o *Desactivar*.

Luces: puede elegir si quiere que el teléfono deje automáticamente las luces encendidas o apagadas después de varios segundos. Seleccionar *Activar* o *Automático*.

Bucle

Para su teléfono se recomienda el uso del bucle LPS-4. Desplácese a la opción que desee y pulse *Seleccionar* para acceder al submenú y modificar sus configuraciones.

Perfil predet.: elegir el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el equipo a un bucle.

Respuesta automática: las llamadas se contestan automáticamente tras un timbrado cuando el bucle está conectado. Seleccionar *Activar* o *Desactivar*.

Cargador

Desplácese a la opción que desee y pulse **Seleccionar** para acceder al submenú y modificar sus configuraciones.

Perfil predet.: elegir el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el cargador.

Luces: puede elegir si quiere que el teléfono deje automáticamente las luces encendidas o apagadas después de varios segundos. Seleccione **Activar** o **Automático**.

■ Configuraciones de seguridad

Si su proveedor de servicio celular admite estas funciones, puede cambiar ciertas configuraciones de seguridad del teléfono como **Bloqueo de teléfono**, **Nº permitido cuando teléfono bloqueado**, **Cambiar código de bloqueo**, **Restricciones de llamada** y **Voz confidencial**.

Bloqueo telefónico

Los controles de código de bloqueo le permiten acceder a las funciones en el menú **Conf. seguridad**, como también a las funciones de seguridad del teléfono. El código de bloqueo predeterminado es **1234** o los cuatro últimos dígitos de su número telefónico.



Nota: Si ingresa el código incorrecto cinco veces seguidas, no podrá ingresar un código durante cinco minutos, aun cuando apague y encienda el teléfono entre los ingresos erróneos.

Activar o desactivar el bloqueo de teléfono

Esta opción protege su teléfono de las llamadas salientes sin autorización o del acceso ajeno a la información guardada en el teléfono. Cuando el bloqueo telefónico está activado, la pantalla mostrará **Bloqueado** al encender o apagar el teléfono.



Importante: **Llamada no permitida** aparecerá cuando trate de hacer una llamada con el teléfono bloqueado. Sin embargo, podrá hacer llamadas al número telefónico oficial de emergencia.

1. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Configuraciones > Config. pantalla > Bloqueo de teléfono**.
2. Ingrese el código de bloqueo y pulse **OK**. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)

3. Seleccione *Bloqueo de teléfono* y una de las siguientes opciones:

Desactivar: desactiva inmediatamente la función de bloqueo.

Bloquear ahora: activa inmediatamente la función de bloqueo.

Al encenderlo: el teléfono se bloqueará cuando lo vuelva a encender.

Para contestar una llamada cuando el teléfono está bloqueado, pulse *Contest* o la tecla **Hablar**.

Permitir ingresar números cuando el teléfono está bloqueado

Con el teléfono bloqueado, las únicas llamadas permitidas son las dirigidas a los números siguientes:

- El número de emergencia programado en su teléfono.
 - El número almacenado en *Nº permitido cuando teléfono bloqueado*.
1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad*.
 2. Ingrese el código de bloqueo y pulse *OK*. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)
 3. Seleccione *Nº permitido cuando teléfono bloqueado*.
 4. Destaque una posición vacía y seleccione *Asignar*.
 5. Ingrese el número telefónico, o bien pulse *Buscar* para obtenerlo del directorio y pulse *OK*.

Para llamar al número telefónico no bloqueado:

1. En la pantalla inicial, ingrese el número telefónico.
2. Pulse la tecla **Hablar** para contestar la llamada.

Cambiar el código de bloqueo



Nota: No use códigos similares a los números de emergencia, para evitar la marcación accidental de estos números.

Cuando cambie los códigos de bloqueo, guarde el nuevo código en un lugar seguro lejos de su teléfono.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad*.

2. Ingrese el código de bloqueo actual y pulse **OK**.
3. Seleccione **Cambiar código de bloqueo**.
4. Ingrese el nuevo código de bloqueo (4 caracteres) y pulse **OK**.
5. Ingrese nuevamente el nuevo código de bloqueo para verificarlo y pulse **OK**.

Restricciones de llamada

La restricción de llamadas es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede restringir las llamadas que hace y recibe en su teléfono. Cuando las llamadas están restringidas, es posible hacer llamadas al número de emergencia oficial programado en su teléfono.



Nota: Solicite a su proveedor de servicio la contraseña de restricción.

1. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad**.
2. Ingrese el código de bloqueo y pulse **OK**. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)
3. Seleccione **Restricciones de llamada** y elija el tipo de llamadas que desea restringir:
 - Restringir llamadas salientes:** no puede hacer llamadas.
 - Restringir llamadas entrantes:** no puede recibir llamadas.
4. Desplácese a una opción (**Seleccionar, Agregar restricción, Editar o Eliminar**) y pulse **Seleccionar**.

Voz confidencial

Voz confidencial es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información. Si su proveedor de servicio celular admite la función, ésta protege la privacidad de su conversación telefónica actual para evitar que terceros hagan llamadas en la misma red.

1. En la pantalla inicial, seleccione **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad**.
2. Seleccione **Voz confidencial > Activar o Desactivar**.

■ Sistema

Las siguientes funciones son servicios de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información. Las opciones de menú que aparecen en su teléfono se basan en la red de su proveedor de servicio. La red determina las opciones que aparecen actualmente en su teléfono. Consulte con su proveedor para obtener más información.

El menú *Sistema* le permite personalizar cómo su teléfono elige una red para funcionar cuando está fuera o dentro de su sistema primario u original. Su teléfono está programado para buscar el sistema más económico. Si no encuentra ningún sistema preferido, utilizará el sistema basado en la opción que usted eligió en el menú *Sistema*.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Configuraciones* > *Sistema*.
2. Desplácese a una de las siguientes opciones y pulse *Seleccionar*:

Sólo doméstico: sólo puede hacer y recibir llamadas en su área doméstica.

Mientras está viajando (roaming) aparecerá el mensaje *Sin servicio* y no podrá hacer ni recibir llamadas.

Automática A: el teléfono automáticamente busca otra red digital. Esta función está disponible cuando no está en el área de servicio doméstica.

Automática B: el teléfono automáticamente busca el servicio en otra red digital. Si no la encuentra, utiliza un servicio análogo. Esta función está disponible cuando no está en el área de servicio doméstica.

3. Pulse *Seleccionar*, si fuese necesario, para confirmar la activación.

■ Servicios de red

Las siguientes funciones son servicios de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Desvío de llamadas

La función Desvío de llamadas le indica a su red redirigir las llamadas entrantes a otro número. El desvío de llamadas puede que no funcione de la misma forma en todas las redes, por lo mismo, comuníquese con su proveedor de servicio para que lo habilite.

Activar

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Configuraciones* > *Servicios de red* > *Desvío llamadas*.

2. Elija una de las siguientes opciones:

Desviar todas las llamadas: desviar todas las llamadas al número que especifique.

Desviar si ocupado: desviar las llamadas entrantes si tiene una llamada activa.

Desviar si no contesta: desviar las llamadas entrantes a otro número si no puede contestar la llamada. Puede programar un tiempo de espera antes de que se efectúe el desvío.

Desviar si fuera de alcance: desviar llamadas entrantes cuando su teléfono está apagado.

Cancelar todos los desvíos: cancelar cualquier opción de desvío que haya programado.



Nota: Puede que no aparezcan en la pantalla todas las opciones que se mencionan. Esto dependerá del código de función que haya ingresado. Contacte a su proveedor de servicio para obtener más información.

3. Seleccione *Activar*.

4. Desplácese hasta el destino que desea desviar sus llamadas y pulse *Seleccionar*.

5. Ingrese el número al que se desviarán sus llamadas, datos u otra información y pulse *OK*.

Cancelar

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Servicios de red > Desvío llamadas > Cancelar todos los desvíos*.



Nota: *Cancelar todos los desvíos* podría afectar la recepción de los mensajes de correo de voz. Contacte a su proveedor de servicio celular para obtener más detalles.

Llamada en espera

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, la función de llamada en espera le notifica una llamada entrante incluso durante una llamada activa. Podrá responder, silenciar o ignorar la llamada entrante.

1. Durante una llamada activa, pulse la tecla *Contest.* o *Hablar* para contestar la llamada en espera.

La primera llamada es retenida.

2. Pulse la tecla *Finalizar* para terminar la llamada activa.

Enviar identificación al llamar

Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede evitar que la persona que llama vea su identificación de llamante.

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Servicios de red > Enviar ID de llamante > Sí o No.*

Guardar un código de opción

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Servicios de red > Configuración de opciones de la red.*
2. Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor de servicio (ej.: *633 para activar *Desviar si ocupado*) y pulse *OK*.
3. Pulse *Seleccionar* cuando aparezca *Desvio llamadas*.
4. Desplácese al tipo de desvío que corresponda a la opción que usted ingresó (ej.: *Desviar si ocupado*), pulse *Seleccionar > Activar*.

El código de opción de activación ya está guardado en su teléfono y usted vuelve al campo *Código de opción*:. Siga ingresando otros códigos de opción (ejemplo: *633 para cancelar *Desviar si ocupado*) o pulse la tecla *Finalizar* para volver a la pantalla inicial.



Nota: Cuando haya ingresado un código de opción válido, la función aparece en el menú *Servicios de red*.

Ver número propio

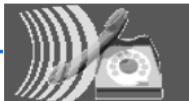
En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de número propio*.

Restaurar configuraciones de fábrica

Puede reprogramar algunas de las configuraciones del menú a sus valores originales. Los datos ingresados o descargados no se eliminan, por ejemplo, no se alteran las entradas en su lista de contactos.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Configuraciones > Restaurar config. fábrica*.
2. Ingrese el código de bloqueo y pulse *OK*. (Consulte Cambiar el código de bloqueo, pág. 78 para obtener más información.)

9. Voz (Menú 6)



■ Marcación por voz

Puede marcar hasta 25 números almacenados usando la marcación por voz (etiquetas de voz).

Antes de usar las etiquetas de voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Debe decir el nombre exactamente de la misma manera como lo grabó.
- Las etiquetas de voz son sensibles a los ruidos de fondo. Grabe las etiquetas de voz y úselas en un entorno sin interferencias.
- No se usan nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.



Nota: El uso de etiquetas de voz puede resultar difícil en un entorno ruidoso o durante una emergencia; por lo mismo, no se fie sólo de la marcación por voz.

Asignar una etiqueta de voz a una entrada

Antes de hacer una llamada usando la marcación por voz, primero deberá asignar una etiqueta de voz al número.

1. En la pantalla inicial, pulse la tecla Direccional hacia abajo para ingresar a la lista de contactos.
2. Destaque el contacto al que desea asignar una etiqueta de voz, seleccione *Detalles* > *Opciones* > *Agregar etiq. voz* > *Iniciar*.
3. Hable claramente en el micrófono.



Nota: No pulse *Salir* a menos que desee cancelar la grabación.

El teléfono detiene la grabación automáticamente y guarda y reproduce la etiqueta de voz. Aparece el ícono junto a los comandos a los que se les asignó etiquetas de voz.

Si no logra grabar, el teléfono muestra un error del sistema de voz. Pulse *Opciones* > *Agregar etiq. voz* y repita el Paso 3.

Marcar un número

1. Mantenga pulsada la opción *Contactos* (o *Ira*).
2. Cuando escuche unos bips y aparezca *Hable ahora*, suelte la tecla.
3. Pronuncie claramente la etiqueta de voz en el micrófono.

Cuando el teléfono encuentra la etiqueta, aparece *Encontrado*: en la pantalla y el teléfono marca automáticamente el número. Si el teléfono no localiza un número o no reconoce la etiqueta de voz, aparece *No se encontró coincidencia*.

Opciones

Tras relacionar una etiqueta de voz con un contacto, podrá elegir cualquiera de estas opciones:

Reproducir

1. Seleccione *Menú > Voz > Etiquetas de voz*.
2. Desplácese al nombre que tiene la etiqueta de voz que desea oír.
3. Seleccione *Opciones > Reproducir*.

Cambiar

1. Seleccione *Menú > Voz > Etiquetas de voz*.
2. Desplácese al nombre que tiene la etiqueta de voz que desea cambiar.
3. Seleccione *Opciones > Cambiar*.
4. Pulse *Iniciar*. El teléfono repite la etiqueta de voz y aparece *Etiqueta de voz guardada*.

Eliminar

1. Seleccione *Menú > Voz > Etiquetas de voz*.
2. Desplácese al nombre que tiene la etiqueta de voz que desea borrar.
3. Seleccione *Opciones > Eliminar*. Aparecerá *¿Eliminar etiqueta de voz?*.
4. Pulse *OK* para borrar la etiqueta de voz.

■ Comandos de voz

Puede programar hasta 10 comandos de voz, que admiten operaciones manos libres en ciertas funciones de teléfono.

Agregar una etiqueta de voz

Antes de usar los comandos de voz, primero deberá agregar una etiqueta de voz a la función del teléfono.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Voz > Comandos voz*.
2. Seleccione la función que desea etiquetar (*Perfiles, Correo de voz, Grabador o Registro*).
3. Si fuese necesario, desplácese a una opción asociada con esa función y pulse *Seleccionar*.
4. Seleccione *Opciones > Agregar comando*.
5. Pulse *Iniciar* y pronuncie claramente la etiqueta de voz en el micrófono.



Nota: No pulse *Salir* a menos que desee cancelar la grabación.



El teléfono reproduce la etiqueta grabada y después la guarda. Aparece el icono  junto a los comandos a los que se les asignó etiquetas de voz.

Activar un comando de voz

Tras asociar una etiqueta de voz a una función del teléfono, podrá emitir un comando pronunciando la etiqueta de voz.

1. Mantenga pulsada la opción *Contactos* (o *Ira*).
2. Cuando vea *Hable ahora*, pronuncie claramente la etiqueta de voz en el micrófono.

Cuando el teléfono encuentra la etiqueta, aparece *Encontrado*: en la pantalla y el teléfono reproduce la etiqueta de voz reconocida en el auricular. La función solicitada se activa.

Opciones

Tras relacionar una etiqueta de voz con un comando, podrá elegir cualquiera de estas opciones:

- Seleccione *Reproducir* para escuchar la etiqueta de voz del comando.

- Seleccione *Cambiar* para modificar el comando de voz.
- Seleccione *Eliminar* para borrar el comando de voz.

■ Grabador de voz

Esta opción le permite grabar mensajes o sonidos realizados en su teléfono para luego escucharlos. También puede usar estas grabaciones como tonos de timbre. El tiempo total disponible es de aproximadamente 3 minutos si no se guardó ningún recordatorio. No puede utilizar el grabador cuando una conexión de llamada de datos está activa.

Grabar un mensaje o sonido

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú* > *Voz* > *Grabador* > *Grabar*.
2. Despues de escuchar el tono de inicio del grabador, inicie la grabación del discurso o sonido.
3. Cuando termine de grabar, pulse *Parar*.
4. Seleccione *Lista grabaciones* > *Grabaciones*. Use las teclas Direccional hacia arriba y Direccional hacia abajo para ir a la grabación deseada. Pulse *Opciones* > *Renombrar*. Ingrese el título que desea asignar a la grabación y pulse *OK*.

Opciones

Luego de guardar la grabación, seleccione *Menú* > *Voz* > *Grabador* > *Lista grabaciones*, destaque la grabación en la carpeta *Grabaciones* en el menú *Galería* y elija una de las siguientes opciones:

Abrir: abrir y reproducir la grabación seleccionada.

Eliminar: eliminar la grabación seleccionada desde la *Lista grabaciones*.

Renombrar: editar el nombre de la grabación seleccionada.

Como tono timbre: establecer la grabación como el tono de timbre de su teléfono.

Detalles: ver el nombre, el tamaño, la fecha y la hora grabados, la duración, el formato y los derechos de autor de la grabación seleccionada.

Clasificar: almacenar las grabaciones en la *Lista grabaciones* según el nombre, la fecha, el formato o el tamaño.

10. Galería (Menú 7)



Puede guardar imágenes y tonos de timbre en las carpetas de la galería o crear carpetas personalizadas y guardarlas en éstas. También puede descargar imágenes, tonos o videoclips vía MMS, sitios Web o con Nokia PC Suite.



Nota: Sólo los dispositivos compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia o de e-mail.

■ Abrir la galería

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Galería*. En la pantalla aparecen los siguientes submenús:

Ver carpetas: explorar las carpetas en el menú de la galería. Consulte Ver las carpetas en la siguiente sección para conocer más detalles.

Agregar carpeta: agregar una carpeta personalizada.

Eliminar carpeta: borrar una carpeta creada.

Renombrar: volver a asignar un nombre a una carpeta creada.

■ Ver las carpetas

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Galería > Ver carpetas > Imágenes, Gráficos, Imág. pred., Tonos, Videoclips o Grabaciones > Abrir*.
2. Desplácese por la lista de imágenes, gráficos, imágenes prediseñadas, videoclips, tonos o grabaciones, y pulse *Opciones*. Desplácese a la opción que desea (*Abrir, Eliminar, Enviar, Editar imagen, Mover, Renom., Como imag. fondo/Como tono timbre, Detalles, Clasificar o Ver una a una*) y pulse *Seleccionar* para ingresar al submenú.

■ Reproducir un videoclip

Puede reproducir un videoclip que haya recibido como mensaje multimedia.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Galería > Ver carpetas > Videoclips > Abrir*.
2. Desplácese al videoclip cargado previamente que desea ver y pulse *Opciones > Abrir* o elija otra opción en el menú.

11. Juegos (Menú 8)



Desafíese a sí mismo, o a un amigo, a practicar uno de los divertidos juegos de su teléfono.



Nota: Algunos menús mencionados son servicios de red. Contacte a su proveedor de servicio para obtener más información.

■ Jugar un partido

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Juegos > Seleccionar juego*.
2. Desplácese al juego y pulse la tecla **Hablar**.
3. Seleccione una de las siguientes opciones (si lo permite el juego).

Juego nuevo: iniciar un juego nuevo.

Puntaje alto: mostrar los puntajes altos para este juego (si ya lo jugó).

Instrucciones: mostrar las instrucciones para el juego. Use la tecla **Direccional hacia abajo** para leer más.

■ Configuraciones de juegos

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Juegos*.

2. Desplácese a uno de los siguientes submenús de juegos:

Seleccionar juego: seleccionar un juego o ingresar a una lista de opciones.

Consulte Opciones de juego, pág. 88 para obtener más información.

Memoria: verificar la memoria disponible para los juegos y para las aplicaciones relacionadas con los juegos.

Configuraciones: en *Sonidos de juegos, Luces de juego y Sacudidas > Activar o Desactivar*.

3. Pulse *Seleccionar* para ingresar al submenú y elegir otras configuraciones.

■ Opciones de juego

1. Mientras ve la lista de juegos, pulse *Opciones*.
2. Desplácese a una opción (*Abrir, Eliminar o Detalles*) y pulse *Seleccionar* para activar la opción e ingresar al submenú.

12. Minexplorador (Menú 9)



El miniexplorador es un servicio de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Su teléfono tiene un explorador incorporado que puede usar para conectarse a los servicios seleccionados de Internet móvil. Si su proveedor de servicio celular admite esta función, puede ver los pronósticos del tiempo, revisar las noticias o los horarios de vuelos, ver información financiera y mucho más. El explorador Web de su teléfono puede mostrar contenido WAP.

Puede que su teléfono tenga algunos favoritos preinstalados sin referencias en Nokia. Nokia no garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea acceder a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página de Internet, por razones de seguridad o contenido.

El icono de seguridad no indica que la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido (o la ubicación donde se almacena el recurso solicitado) sea segura.

El proveedor de servicio asegura la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido.

■ Acceso a Internet móvil

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para que lo vea en su teléfono, su proveedor celular también será su proveedor de servicio de Internet móvil.

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado una página inicial y haya configurado su explorador para que éste vaya a dicha página cuando se conecte a Internet móvil. Cuando esté en la página inicial de su proveedor, encontrará enlaces a otras páginas.

No debería ser necesario configurar manualmente el teléfono para la navegación. En general, su proveedor de servicio modificará estas programaciones una vez que se haya suscrito a esta opción. Contacte a su proveedor de servicio celular cuando tenga problemas al usar el explorador.

■ Conexión a Internet móvil

En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Minieexplorador > Conectar.*

Tras una breve pausa, su teléfono tratará de conectarse a una página de inicio. Si recibe un mensaje de error, es posible que su teléfono no esté programado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para asegurarse de que su teléfono está debidamente configurado.

■ Navegar por la Internet móvil

Debido a que la pantalla de su teléfono es mucho más pequeña que la de una computadora, el contenido de Internet aparece en un formato distinto. Esta sección contiene pautas sobre el uso de las teclas para navegar un sitio WAP.

Teclas del teléfono

- Para navegar por un sitio WAP, pulse la tecla Direccional hacia arriba o la tecla Direccional hacia abajo.
- Para elegir una opción destacada, pulse *Seleccionar*.
- Para ingresar letras y números, pulse una tecla entre 0 y 9. Consulte *Ingresar números (123)*, pág. 20 para obtener más información sobre el uso alternado de letras y números.
- Para ingresar caracteres especiales, pulse la tecla *.

Recibir una llamada mientras navega

Según su proveedor de servicio celular, puede recibir una llamada de voz cuando está usando el explorador WAP.

- Para contestar la llamada entrante, pulse la tecla **Hablar**.
- Para rechazar la llamada entrante, pulse la tecla **Finalizar**.

Tras finalizar la llamada de voz, la conexión a Internet móvil se activa automáticamente.



Nota:Si su proveedor de servicio celular no admite esta función, las llamadas entrantes se desvían automáticamente al correo de voz.

Para terminar una conexión de datos y realizar una llamada

Para finalizar la conexión a Internet móvil, pulse la tecla Finalizar las veces que sea necesario para borrar la pantalla y dejar disponible el teléfono para llamadas, o simplemente manténgala pulsada.

Hacer una llamada de emergencia mientras navega

Puede hacer una llamada de emergencia mientras navega.

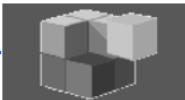
1. Marque el número de emergencia según la localidad en la que se encuentra.
Los números de emergencia varían según la ubicación.
2. Pulse la tecla Hablar.

Borrar el caché y desconectarse

Un caché es una ubicación de memoria que se utiliza para guardar datos temporalmente. Si ha intentado o ha accedido a información confidencial que requiere una contraseña, vacíe el caché antes de cada utilización. La información o los servicios a los que accede quedan guardados en el caché. Para vaciar el caché mientras está en el menú de navegación, seleccione Navegar > Avanzado > Borrar > Caché desde la página inicial. Otra opción es mantener pulsada la tecla de Encendido para apagar el teléfono.

Para terminar la conexión a Internet móvil mientras navega, mantenga pulsada la tecla Finalizar.

13. Aplicaciones (Menú 10)



Algunas funciones del menú *Aplicaciones* son servicios de red. Consulte Servicios de red, pág. 6 para obtener más información.

Pueden resultarle útiles las aplicaciones Java™ instaladas en su teléfono. También, puede manejar y descargar nuevas aplicaciones Java que su proveedor de servicio podría ofrecer.

■ Inicio

 **Nota:** También puede abrir rápidamente una aplicación desplazándose a ella y luego manteniendo pulsada la tecla Hablar.

1. En la pantalla inicial, seleccione Menú > *Aplicaciones* > *Seleccionar aplic..*
2. Desplácese a una aplicación y pulse *Opciones* y seleccione *Abrir*.

 **Nota:** Una aplicación puede tardar algunos segundos en cargarse. Cuando abre una aplicación, espere a que la pantalla de inicio desaparezca. Ahora, la aplicación está lista.

■ Descargas

Puede descargar nuevas aplicaciones Java con el Miniexplorador de su teléfono o Java Application installer con Nokia PC Suite.

 **Nota:** Sólo instale aplicaciones que ofrezcan protección adecuada contra software dañinos.

 **Nota:** Cuando descarga un juego o una aplicación, puede guardarlos en el menú *Juegos* en lugar del menú *Aplicaciones*.



Importante: Note que aunque el uso de certificados reduzca considerablemente el riesgo presente en las conexiones remotas y en las instalaciones de software, deben usarse correctamente para poder tener una mayor seguridad.

La existencia de un certificado no ofrece protección alguna por el sólo hecho de tenerlo; para que sea efectiva, el administrador de certificados debe incluir certificados correctos, auténticos y confiables. Los certificados tienen una validez determinada. Si presenta un certificado expirado o que aún no es válido aun cuando debiera serlo, revise que la fecha y hora actuales en su dispositivo sean las correctas. Antes de cambiar cualquier configuración de certificación, asegúrese de que realmente confía en quien lo está certificando y que el certificado efectivamente corresponda a ese propietario.

Descargas de aplicaciones



Nota: Descargas de aplicaciones es un servicio de red. Consulte con su proveedor para conocer la disponibilidad.

1. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Aplicaciones > Desc. aplicaciones*.
2. Pulse *Seleccionar* para acceder a la lista de favoritos del explorador.
3. Desplácese por los favoritos correspondientes que contienen la aplicación que desea descargar y pulse *Seleccionar* para conectarse a la página Web.

Si no logra conectarse, puede ingresar al menú *Aplicaciones* y activar otro grupo de configuraciones de servicio.

Instalar aplicaciones Java

Use el Java Application Installer de Nokia PC Suite para descargar aplicaciones en su teléfono. Consulte PC Suite, pág. 95 para obtener más información.

Estado de la memoria

Puede ver la cantidad de memoria disponible para la instalación de juegos y aplicaciones. En la pantalla inicial, seleccione *Menú > Aplicaciones > Memoria*.

14. Ir a (Menú 11)



Para acceder rápidamente a funciones específicas, seleccione *Menú* > *Ir a* y seleccione la función deseada de la lista.

Para clasificar, eliminar o agregar más funciones a la lista, consulte Elegir funciones 'Ir a', pág. 65 y Organizar las funciones, pág. 66.

15. PC Suite

El software Nokia PC Suite está disponible para el teléfono Nokia 3125. Nokia PC Suite es un conjunto de excelentes herramientas que puede utilizar para administrar las funciones y los datos de su teléfono. Cada componente es un programa separado que incluye ayuda en línea. El software Nokia PC Suite, las instrucciones de instalación y otro tipo de información es material gratuito y se puede descargar desde el sitio Web de Nokia: <http://latinoamerica.ext.nokia.com>

16. Accesorios



Verifique el número de modelo de cualquier cargador antes de usarlo con su teléfono. Este teléfono debe cargarse con ACP-12 o ACP-7.



Aviso: Sólo use baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo particular. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Su dispositivo y accesorios pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Algunas reglas prácticas sobre los accesorios:

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños pequeños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujetelo por el enchufe, no el cordón, luego desenchúfelo.
- Verifique regularmente que los accesorios instalados en un vehículo estén instalados y operando en forma adecuada.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

Para disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

17. Información de referencia

Esta sección contiene información sobre las baterías, accesorios, cargadores, guías de seguridad e información técnica del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios a medida que los cargadores, baterías y accesorios cambian.

■ Baterías

Carga y descarga

Su teléfono es alimentado por una batería recargable. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces, pero con el tiempo se desgastará. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) sea mucho más corto que el normal, ya es momento de adquirir una batería nueva. Use sólo baterías y cargadores homologados por Nokia, los cuales han sido diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador. La sobrecarga puede acortar la vida útil de la batería. Si no se usa, una batería cargada completamente se descargará eventualmente con el tiempo. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice una batería o un cargador dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería. (Franjas metálicas en la batería.) Esto puede suceder, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso. El cortocircuito podría dañar la batería o la parte que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesta a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F). Un teléfono con batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego! Elimine las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales. Recicle cuando le sea posible. No las elimine como lo haría con desperdicios domésticos.

Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le permitirán proteger la cobertura de la garantía.

- Mantenga el teléfono seco. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos podrían contener minerales que corrompen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, saque la batería y deje que el teléfono se seque completamente.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorrientos o sucios. Ello podría dañar las partes móviles y los componentes electrónicos.
- No almacene el teléfono en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono alcanza su temperatura normal, se puede producir humedad internamente, lo cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono a menos que sea un procedimiento especificado en este manual.
- No deje caer el teléfono, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el teléfono. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un apropiado funcionamiento.
- Use sólo la antena suministrada u otra de repuesto homologado. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no homologados podrían perjudicar el teléfono e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

Información adicional de seguridad

■ Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Use el teléfono en su posición normal de funcionamiento.

Para cumplir con las normas que rigen la exposición a la radio frecuencia, use sólo accesorios homologados por Nokia para uso con este dispositivo. Cuando el teléfono está encendido y lo lleva en contacto con el cuerpo, use siempre un estuche homologado.

■ Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que estén inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o desea determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono cuando así se lo indiquen en los servicios de salud. Los hospitales y centros de salud pueden estar empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consecuentes con la investigación independiente efectuada por la entidad Wireless Technology Research y con sus sugerencias. Para minimizar la posibilidad de interferencia, las personas con marcapasos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 15,3 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido
- Evitar llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Usar la oreja contraria al marcapasos para minimizar posibles interferencias.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden provocar interferencias con ciertos aparatos auditivos. En tal caso, consulte con su proveedor de servicio.

■ Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que estén incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad o sistemas de airbag). Para obtener más información, consulte con el fabricante o con el concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido agregado a su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad. Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté instalado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con una mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares sobre el área del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular para automóvil está instalado incorrectamente y el airbag se infla, podría provocar heridas graves.

■ Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las zonas potencialmente explosivas incluyen las áreas donde existen avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal y la muerte. Apague el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible tales como estaciones de servicio o gasolineras. Tenga presente las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se lleven a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas, se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), o zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

No está permitido el uso de celulares en aeronaves. Apague el teléfono antes de abordar. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, además es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, en el inicio de acciones legales en su contra o ambas medidas.

■ Llamadas de emergencia



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de un teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Cómo hacer una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada.
2. Pulse la tecla **Finalizar** tantas veces como sea necesario para borrar la pantalla y preparar el teléfono para realizar llamadas.
3. Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían según la ubicación.
4. Pulse la tecla **Hablar**.

Si está usando ciertas funciones, es posible que deba desactivarlas antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Si el dispositivo está desconectado o en modo de vuelo, debe cambiar el perfil para activar la función antes de que pueda hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o a su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

■ Información de certificado (SAR)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CUMPLE CON LOS REQUISITOS GUBERNAMENTALES PARA LA EXPOSICIÓN ALA ONDAS DE RADIO.

Su teléfono inalámbrico es un radio transmisor y receptor. Está diseñado y fabricado para que no exceda los límites de emisión para la exposición a la radiofrecuencia (RF) determinada por la Comisión Federal de Comunicaciones del Gobierno de los EE.UU. Estos límites son parte de extensivas pautas y establecen los niveles permitidos de energía de RF para la población general. Estas pautas se basan en los estándares que desarrollaron organizaciones científicas independientes a través de evaluaciones periódicas y exhaustivas de estudios científicos. Estos estándares incluyen un margen

de seguridad importante diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, sin importar edad ni condición de salud.

El estándar de exposición para teléfonos celulares inalámbricos utiliza una unidad de medida conocida como Índice de Absorción Específico o SAR. El límite de SAR que establece la FCC es de 1,6W/kg.* Las pruebas para SAR se realizan utilizando posiciones operativas estándares, aceptadas por la FCC, donde el teléfono transmite a su nivel más alto de potencia certificada en todas las bandas de frecuencia probadas. A pesar de esto, el nivel real de SAR para el teléfono cuando está en funcionamiento puede ser menor al valor máximo. Esto debido a que el teléfono está diseñado para funcionar a múltiples niveles de potencia, de manera que se utiliza sólo la potencia necesaria para alcanzar la red. En términos generales, mientras más cerca se encuentre de una antena de estación de base inalámbrica, menor será la salida de potencia.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta, debe estar probado y certificado por la FCC para que no exceda el límite establecido por los requisitos gubernamentales para una exposición segura. Las pruebas se realizan en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, en la oreja y cuando se lleva en contacto con el cuerpo) determinadas por la FCC para cada modelo. El valor máximo de SAR para este modelo, según lo informado por la FCC cuando se probó para su uso en la oreja, es de 1,29 W/kg, y cuando se lleva en contacto con el cuerpo, como se describe en esta guía del usuario, es de 1,28 W/kg. (Las medidas para esta última situación difieren entre los modelos de teléfono, según los accesorios disponibles y los requerimientos de la FCC).

Aun cuando existan diferencias entre los niveles de SAR y los distintos teléfonos en varias posiciones, todos cumplen con los requisitos gubernamentales.

La FCC ha garantizado una Autorización de Equipo para este modelo con todos los niveles SAR informados que se evaluaron de acuerdo a las pautas de exposición de RF de la FCC. La información de SAR para este teléfono está archivada en la FCC y está disponible bajo la sección Display Grant de <http://www.fcc.gov/oet/fccid> luego de buscar en FCC ID QMNRH-48.

Con respecto al uso cerca del cuerpo, este teléfono ya ha sido probado y cumple con las pautas de exposición de RF de la FCC para que se lleve con estuche, sujeto al cinturón o en un soporte que no contenga partes metálicas y donde el teléfono se ubique a una distancia mínima del cuerpo de 1,5 cm (5/8 pulgadas). La utilización de otros estuches, clips de cinturón o soportes no asegura el cumplimiento con las pautas de exposición de RF de la FCC. Si no utiliza ningún accesorio para llevar su dispositivo en contacto con el cuerpo y no lo tiene en la oreja, ponga el teléfono a una distancia mínima de 1,5 cm (5/8 pulgadas) del cuerpo cuando esté encendido.

* En los Estados Unidos y Canadá, el límite SAR para teléfonos móviles de uso público es de 1,6W/kg calculado a un gramo de tejido. Esta norma incorpora un importante margen de seguridad para ofrecer protección adicional al público y para ajustarlo a cualquier variación en las medidas. Los valores SAR pueden variar según los requisitos nacionales de informes y según la banda de red. Para obtener más detalles de SAR en otras regiones, busque la información para el producto en www.nokia.com/us.

■ Información técnica

Tipo: RH-61

Dimensiones: ancho 43 mm (1,69 pulg.); longitud 102 mm (4,02 pulg.); profundidad 16-22 mm (0,63 – 0,87 pulg.)

Peso: 85 g (3,0 onzas) con Batería Li-Ion 900 mAh (BL-5C)

Volumen: 74 cm cúbicos (4,52 pulg. cúbicas)

Redes celulares: CDMA 800

Gama de frecuencia (Tx): 824.7–848.31 MHz

Gama de frecuencia (Rx): 869.7–893.31 MHz

■ Información de batería

Esta sección ofrece información sobre los tiempos de carga con el Cargador Rápido (ACP-12), Cargador Estándar (ACP-7), los tiempos de conversación y los tiempos de reserva. Dicha información está sujeta a cambios. Para obtener más información, contacte a su proveedor de servicio.

Tiempos de carga

Los siguientes tiempos de carga son aproximados con Batería Li-Ion 900 mAh (BL-5C).

ACP-12: 1,5 horas

ACP-7: 3,25 horas

Tiempos de conversación y de reserva

Los tiempos de funcionamiento son sólo estimaciones y dependen de varios factores, tales como: fuerza de la señal, uso del teléfono, condiciones de la red, funciones usadas, condición y vida de la batería (incluso el procedimiento de carga), temperaturas a las cuales se expone la batería, y así sucesivamente.

Tiempo de conversación: 3,8 a 5,6 horas

Tiempo de reserva: 3,8 a 189 horas



Nota: Los tiempos de conversación y de reserva pueden variar entre los distintos proveedores de servicio. Consulte con su proveedor para obtener más información.

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Cellular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos móviles

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.

Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Teléfono: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una Guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz – casi en todos los sitios a cualquier hora – con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aún la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo – tenga o no tenga el teléfono celular. Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo. Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás. En cuanto al uso del teléfono celular, la seguridad es su deber más importante.

"Guías de seguridad" sobre el uso del teléfono celular

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo.

1. Son sencillas y fáciles de recordar. Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

2. Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un micrófono, aproveche los dispositivos disponibles.
3. Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
4. Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en emboscadas o durante situaciones climáticas peligrosas. Los emboscados pueden ser tan peligrosos como la lluvia, el aguanieve, la nieve y el hielo. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
5. No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
6. Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
7. Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
8. Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!

9. Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
10. Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano. Si ve un automóvil detenido aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin heridos o un vehículo robado; llame a la asistencia de caminos o a otros números especiales de teléfonos celulares para situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al comenzar un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela. La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce. Para obtener más información, llame al número 1-888-901-SAFE. Para obtener actualizaciones: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos móviles.

© 18 de julio de 2001 Para obtener actualizaciones:
<http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, de que los teléfonos celulares sean absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso.

También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si se demuestra que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyen las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y

- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares. La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición

a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Sin embargo, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cáncer. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones puede contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podría ser necesaria

para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultado poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que impulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para liberar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página Web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos contenido dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente para efectos preventivos; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000. La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página Web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

18 de julio de 2001. Para obtener actualizaciones: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Índice

A

Accesibilidad 8
Accesorios 96
Accesos directos 12
Accesos directos personales 65
Actualización automática de servicio 67
Actualizar automáticamente 73
Agenda 55
Alarms 53
Altavoz 18
Antena 13
Apagar el teléfono 15
Aplicaciones 92
descargar 92
inicio 92
Auricular 15, 76
Automatizar el correo de voz 38
Ayuda 7

B

Batería 13, 97, 103
cambiar 14
carga 15
retirar 14
tiempos de carga 103
tiempos de conversación y de
reserva 103
Baterías y cargadores 97
Bloqueo automático 70
Bloqueo de teclas 19
Bloqueo telefónico 77
Borrar el caché 91
Brillo de pantalla 75
Bucle 76

C

Calculador de calorías 63
Calculadora 58
Caracteres especiales 21
Cargador 77
conexión 15
información 97
tiempos 103

Código de bloqueo 78
Códigos de opción 82
Comandos de voz 85
Configuraciones 64
Configuraciones de accesorios 76
auricular 76
bucle 76
cargador 77
manos libres 76
Configuraciones de hora y fecha 72
Configuraciones de llamadas 66
Configuraciones de pantalla 74
Configuraciones de seguridad 77
Configuraciones de teléfono 70
Configuraciones de tonos 75
Contactos 46
agregar 46
configuraciones 52
editar 49
eliminar 50
enviar 52
ver 51
Convertidor de divisas 59
Correo de voz 37
Cronómetro 61
Cualquier tecla contesta 66
Cubierta posterior
cambiar 14
retirar 14
Cubiertas
cambiar 16
Cubiertas Xpress-on 16
Cuidado y mantenimiento 98
D

Descargar

aplicaciones 92
Designación de tipo 103
Desplazamiento 11
Desvío de llamadas 80
Dimensiones 103
Duración de las llamadas 43

E

Encender el teléfono 15
Encendido 15
Enviar identificación 82
Esquemas de colores 74

F

Fijar
fecha 73
hora 72

G

Galería 87
Grabaciones 86
guardar como tono de timbre 86
Grabador de voz 86
Grupos de llamantes 47

I

Idiomas 70
Imagen de fondo 74
Imágenes prediseñadas 87
Indicadores e iconos 9
Información de batería 103
Información de certificado (SAR) 101
Información de FCC 101
Información técnica 103
Ingreso de texto 20
estándar 20
modo de diccionario 21
Interfaz de usuario 11
Internet móvil 89
conexión 90
desconectarse 91
hacer una llamada de emergencia 91
navegar 90
recibir una llamada 90
Ir a 65, 94
organizar 66

J

Juegos 88

L

Lista de tareas 58
Listas de distribución 27
Llamada en espera 81
Llamadas
contestar 18
opciones durante la llamada 19
realizar 17
Llamadas de datos/fax 69
Llamadas de emergencia 101
con el teclado bloqueado 70
mientras navega 91

M

Manos libres 76
Marcación por voz 83
Marcación rápida 48, 66
Memoria compartida 7
Mensajes
eliminar 36
mensajes de miniexplorador 40
mensajes de texto 23
mensajes de voz 37
mensajes multimedia 30
Mensajes de miniexplorador 40
Mensajes de texto 23
Mensajes de voz 37
Mensajes multimedia 30
Menú

aplicaciones 92
configuraciones 64
contactos 46
galería 87
ir a 94
juegos 88
mensajes 23
miniexplorador 89
organizador 53
registro 41
voz 83

Modo de diccionario 21

N

Nokia PC Suite 93
Número de serie electrónico 7
Número telefónico 82

O
Organizador 53

P

Pantalla inicial 9

Perfiles 64

- activar 64
- personalizar 64
- programado 65

Prefijo de marcación internacional 68

Protector de pantalla 74

Protectores de pantalla 87

R

Redes celulares 103

Registro 41

- eliminar 42

Remarcado automático 66

Restaurar configuraciones de fábrica 82

Resumen de llamada 69

Roaming 80

S

Saludo inicial 71

Seguridad 4

- información importante de seguridad 99

Servicio al cliente 8

Servicios de red 6, 80

Sistema 80

T

Tarjetas de llamadas 67

Tarjetas de negocios 52

Tasa de cambio 59

Tecla de selección derecha 65

Teclas de acceso rápido 9

Temporizador 60

Texto de ayuda 12, 72

Tiempos de conversación y de reserva
103

Titulo 72

Tono de inicio 71

Tonos 87

Tonos al tacto 70

Transferencia de datos 69

V

Ver

duración de las llamadas 42, 43

duración de llamadas de datos/fax

44

duración del miniexplorador 45

llamadas perdidas 41

llamadas recibidas 42

números marcados 42

Videoclips 87

reproducir 87

Vista de menú 75

cuadrícula 75

lista 75

Volumen

ajuste 18

uso del altavoz 18

Voz 83

Voz confidencial 79

Notas

Notas
